

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE TEATRU DE LA SIBIU



10/19 a 23-a ediție
IUNIE 2016

www.sibfest.ro
#FITS2016

www.sibfest.ro

#FITS2016

optimizat pentru





10/19 a 23-a ediție
IUNIE 2016

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL
DE TEATRU DE LA SIBIU

#FITS2016

Echipa Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu oferă publicului din România și din lume cea de-a XXIII-a ediție a celui mai complex program cultural, calitativ și cantitativ, pe care un festival îl propune astăzi în lume.

Între 10 și 19 iunie, festivalul aduce 452 de evenimente, în 67 de spații de joc, cu 2850 de artiști, provenind din 70 de țări, care vor mobiliza o audiență de 65.000 spectatori pe zi.

„Construind încredere” este tema din acest an, care ilustrează ceea ce festivalul a făcut pe parcursul celor 23 de ediții, într-o comunitate în care cultura a reușit cea mai profundă reformă, pe care puține orașe din lume au avut șansa să o trăiască.

Artiști și instituții celebre vor poposi la Sibiu, dintre care enumerăm: Eugenio Barba, Eimutas Nekrošius, Oskaras Koršunovas, La Comedie de Reims, Christoph Marthaler cu Theatre Vidy-Lausanne, Alexandru Dabija, Brenda Angiel, Yury Kordonsky, Korea National Contemporary Dance Company, Martin Zimmermann, Centrul Grotowski, Inbal Pinto & Avshalom Pollak Dance Company, Thomas Ostermeier, Daniele Finzi Pasca, Gigi Căciuleanu, Luk Perceval, Gianina Cărbunariu, Tim Robbins, Yamamoto Noh Theatre, Alvis Hermanis, Scottish Dance Theatre, Edo Marionette Theatre, Odin Teatret, Gecko etc.

Deschidem în acest an „Fabrica de Cultură – Centrul Alternativ pentru Cultură, Educație și Cercetare”, în care Silviu Purcărete și Teatrul Național Radu Stanca Sibiu vor prezenta spectacolele de patrimoniu: Faust, Lulu și Metamorfoze.

Împreună cu British Council, vom dezvolta cel mai amplu program aniversar Shakespeare, în care vom prezenta marele proiect BBC, cu integrala filmelor după piesele sale, un program complex de sonete al Teatrului Național Radu Stanca Sibiu, Universității Lucian Blaga Sibiu și Leeds Beckett University, ce vor fi prezentate la toate conferințele speciale, spectacolele muzicale din Biserici și lăcașe de cult și la spectacolele pentru copii.

Nenumărate premiere absolute și premiere naționale vor fi prezentate în această ediție, precum și o secțiune pentru teatru independent, ce va oferi șansa artiștilor tineri să se alăture numelor celebre ce vor fi prezente în festival.

Orașul va fi cucerit de spectacolele de stradă și în spații istorice, în care nume celebre vor aduce miracolul creației în fața a zeci de mii de spectatori zilnic. Vor fi 110 spectacole pe străzile pietonale, 44 în Piața Mică, 20 în Piața Mare, 25 în biserici și 24 de spectacole pentru copii. Aleea Celebrițăților va oferi anul acesta stele următoarelor personalități: Christoph Marthaler, Thomas Ostermeier, Alvis Hermanis, Evgeny Mironov, Luk Perceval, Tim Robbins și Victor Rebengiuc.

Secțiunea de film, creată pentru mari artiști care ajung în festival, precum Tim Robbins, Yoshi Oida, Evgeny Mironov, Victor Rebengiuc etc., va prezenta

o colecție de 15 filme, iar Întâlnirea Școlilor și Academiiilor pentru Artele Spectacolului și Management Cultural va aduce 14 Universități din lume.

Conferințele speciale, lansările de carte, secțiunea spectacole lectură, secțiunea ateliere specializate, concertele, dansul contemporan, fado, gospel și flamenco, muzica clasică, poezia, secțiunea pentru expoziții, platforma de arte vizuale, târgul de carte Sibiu Book Fest, vor completa diversitatea propusă de festival.

Împreună cu Les Ateliers Nomad vom prezenta, în câteva seri consecutive, în Piața Mare, o istorie a festivalului, într-un spectacol de animație arhitecturală.

Complementar, între 13 și 18 iunie, Bursa de Spectacole de la Sibiu va da șansa tuturor artiștilor din România și din lume să își prezinte proiectele în cadru organizat, tuturor partenerilor potențiali pe care festivalul îi aduce.

Construind încredere, Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu propune în acest an un omagiu excelenței în creație, în dialog și în viziune!

Constantin Chiriac

Președintele Festivalului




10 IUNIE


 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.


 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 08:00

 Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei nr.14

DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016

 ROU / EXPOZIȚII / 11H


 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură

Alexandru Cînean

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00


 Primăria Municipiului - Centrul de informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha


 USA / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

 ROU / EXPOZIȚII / 8H


 10:00

 Piața Mică

SIBUBOOKFEST - STRADA CU CĂRȚI

 ROU / CARTE / 11H

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

SOLO SHOW CREATION - FROM JEU TO CHARACTER

Adam Lazarus

TORONTO FESTIVAL OF CLOWNS

 CAN / ATELIER / 3H



10 IUNIE

 14:00

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU EMIL HUREZEANU

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

 15:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:

Mihaela Marin & Sebastian Marcovici


 ROU / EXPOZIȚII / 3H

 15:30

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU, „LECȚIA, O MEDITAȚIE CU ȘAPTE TEME”

EDITURA NEMIRA, 2015

 ROU / CARTE / 1H

 16:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

VARIAȚIUNILE GOLDBERG

 GOLDBERG VARIATIONS

de George Tabori

Regia: Charles Muller

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU - SECȚIA GERMANĂ

 ROU / TEATRU / 1H40MIN

 ÎN LIMBA GERMANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 30 LEI

 16:00

 Cercul Militar Sibiu

PUSH UP 1-3

de Roland Schimmelpfening

Regia: Theodor-Cristian Popescu

UNIVERSITATEA DE ARTE DIN TÂRGU-MUREȘ - SECȚIA ROMÂNĂ

 ROU / TEATRU / 1H30MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE: 15 LEI

➔ 10 IUNIE

 16:00

 Teatrul Gong - Sala parter

FORȚA LEGĂMĂNTULUI

 PAGES FROM THE BOOK OF...

Regia: Andrzej & Teresa Welminski
THIRD ARRANGEMENT

 GBR-ESP-POL / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 17:00

 Piața Mică

ĂSTA NU-I PĂRUL MEU!

 WHOSE HAIR DARES?

OSADIA

 ESP / TEATRU / 1H30MIN

 18:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)

MECANICA INIMII

 THE BOY WITH THE CUCKOO-CLOCK HEART

după Mathias Malzieu

Regia: Chris Simion

CHRIS SIMION ȘI TEATRUL L.S. BULANDRA

BUCUREȘTI

 ROU / TEATRU / 1H40MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 10 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 10 LEI

 18:00

 Colegiul Național „Octavian Goga” -

Sala de sport

ARMINA, FRUMOASA MEA SORĂ

 ARMINE, SISTER

Regia: Jaroslaw Fret

TEATR ZAR

 POL / TEATRU / 1H30MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

➔ 10 IUNIE

 18:00

 CAVAS

AUDIȚIA

 THE AUDITION

de Alexandr Galin

Regia: Octavian Jighirgiu

UNIVERSITATEA DE ARTE „GEORGE ENESCU”
IAȘI

 ROU / TEATRU / 2H10MIN (CU PAUZĂ)

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 15 LEI


 18:00

 Catedrala Evanghelică Sibiu

DIN DRAGOSTE PENTRU VOI

 KNOWN BY OUR LOVE

ACM GOSPEL CHOIR

 GBR / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

CIRC PE RITMURI DE SAMBA

 CIRCUS FANTASIA PARADE

CIRCUS BRAZIL

 BRA-FRA / CIRC / 45MIN

 18:00

 Dedeman

FRUMOASE ȘI TALENTATE

 MAJORETTES PARADE

DREAM TEAM MAJORETTES

 CZE / DANS / 30MIN

 18:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

FĂURITORUL DE VISE

 DREAM MAKER

CIE. FĂI

 FRA / CIRC / 45MIN

➔ 10 Iunie

19:30

Pietonala Nicolae Bălcescu
FRUMOASE ȘI TALENTATE

MAJORETTES PARADE
DREAM TEAM MAJORETTES
CZE / DANS / 30MIN

20:00

Teatrul Gong - Sala etaj
ANGAJARE DE CLOVN

OLD CLOWN WANTED
de Matei Vișniec
Regia: Alexander Grecu
TEATRUL NAȚIONAL SATIRICUS I.L.
CARAGIALE
MDA / TEATRU / 1H45MIN
ÎN LIMBA ROMÂNĂ
TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
PREȚ BILETE: 25 LEI

20:00

Pietonala Nicolae Bălcescu
CIRC PE RITMURI DE SAMBA

CIRCUS FANTASIA PARADE
CIRCUS BRAZIL
BRA-FRA / CIRC / 50MIN

20:00

Piața Mică
ĂSTA NU-I PĂRUL MEU!

WHOSE HAIR DARES?
OSADIA
ESP / TEATRU / 1H30MIN

21:00

Pietonala Nicolae Bălcescu
FĂURITORUL DE VISE

DREAM MAKER
CIE. FAI
FRA / CIRC / 45MIN

21:45

Piața Mare
CONCERT CARLA'S DREAMS

CARLA'S DREAMS CONCERT
MDA / MUZICĂ / 45MIN

← 10 Iunie

22:00

Teatrul Național „Radu Stanca”
VARIAȚIUNILE GOLDBERG

GOLDBERG VARIATIONS
de George Tabori
Regia: Charles Muller
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU -
SECȚIA GERMANĂ
ROU / TEATRU / 1H40MIN
ÎN LIMBA GERMANĂ
TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
PREȚ BILETE: 30 LEI

22:00

Redal Expo (BRD Scena 9)
TAINA PUTERII

INSTITUTE
Regia: Amit Lahav
GECKO
GBR / TEATRU / 1H20MIN
ÎN LIMBILE ENGLEZĂ, FRANCEZĂ, ITALIANĂ,
GERMANĂ
NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

22:00

Cercul Militar Sibiu
ORB DE MINĂ

MINEBLINDNESS
de Csaba Székely
Regia: Bogdan Sărătean
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU
ROU / TEATRU / 1H15MIN
ÎN LIMBA ROMÂNĂ
TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
PREȚ BILETE: 25 LEI

22:30

Piața Mare
ZBOR PRIN TIMP

CARILLON, THE FLIGHT OF TIME
KITONB PROJECT
ITA / TEATRU / 55MIN

23:45

Piața Teatrului
FOCURI DE ARTIFICII

FIREWORKS



11 IUNIE

Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

09:00

Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei, nr.14 DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016

ROU / EXPOZIȚII / 4H

10:00

Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H

10:00

Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură

Alexandru Cînean

Vernisajul va avea loc la ora 14:30

ROU / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Primăria Municipiului - Centrul de informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha

USA / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

ROU / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Piața Mică

SIBIUBOOKFEST - STRADA CU CĂRȚI

ROU / CARTE / 11H



11 IUNIE

10:00

Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

SOLO SHOW CREATION - FROM JEU TO CHARACTER

Adam Lazarus

TORONTO FESTIVAL OF CLOWNS

CAN / ATELIER / 3H

11:00

Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU JAROSLAW FRET ȘI CONSTANTIN CHIRIAC

POL-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

11:00

Parcul Sub Arini - zona Cupolei

ABRACADABRA: ÎMPĂRĂȚIA TEATRULUI

ABRACADABRA: THEATRE'S KINGDOM

FUNDAȚIA ABRACADABRA /

TEATRUL VOSTRU SIBIU /

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

ROU / TEATRU / 2H

12:00

Casa Altemberger - Muzeul de Istorie

SHAKESPEARE, DIN NOU ȘI PENTRU TOTDEAUNA

Octavian Saiu în dialog cu Nigel Townson și Constantin Chiriac

GBR-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 30MIN

12:00

Casa Altemberger - Muzeul de Istorie

SHAKESPEARE LIVES

37 scurtmetraje după piesele lui

William Shakespeare

PRODUS DE TEATRUL SHAKESPEARE'S GLOBE,
ÎN PARTENERIAT CU BRITISH COUNCIL

Invitați: Nigel Townson și Constantin Chiriac

GBR / FILM / 6H20MIN

ÎN LIMBA ENGLEZĂ

PREȚ BILETE ACCES MUZEU: 1 LEU

11 IUNIE

 12:30

 **Librăria Habitus**

„ANTOLOGIA PIESELOR PREZENTATE ÎN SECȚIUNEA SPECTACOLE LECTURĂ”

Selecție de Claudia Dominicar

EDITURA PAIDEIA, 2016

 ROU / CARTE / 30MIN

 12:30

 **Librăria Habitus**

„CONSTRUIND ÎNCREDERE. O ANTOLOGIE DE TEXTE PE TEMA FITS”

Editată de Ion M. Tomuş

EDITURA UNIVERSITĂȚII „LUCIAN BLAGA”
DIN SIBIU, 2016

 ROU / CARTE / 30MIN

 12:30

 **Librăria Habitus**

„CONVERSAȚII CULTURALE / CULTURAL CONVERSATIONS”

Ediție de Ion M. Tomuş

EDITURA UNIVERSITĂȚII „LUCIAN BLAGA”
DIN SIBIU, 2016

 ROU / CARTE / 30MIN

 13:00

 **Piața Mică**

SĂ NE AMUZĂM CU ZEE!

 ZEE - A VISUAL COMEDY ACT

CIE. ROLAND ZEE

 FRA / CIRC / 45MIN

 13:00

 **Parcul din Cartierul Terezian**

POVESTIRI DUPĂ PIESELE LUI SHAKESPEARE

 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 20MIN

11 IUNIE


 14:00

 **Atrium Café**

CONVERSAȚII CULTURALE

cu Noel Witts

EVENIMENT ÎN CADRUL
BURSEI DE SPECTACOLE

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 14:00

 **Librăria Humanitas**

LEI

 LIONS

de Pau Miró

Traducere de Luminița Voina-Răuț

Regia: Bogdan Sărătean

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

 ESP / SPECTACOLE-LECTURĂ / 1H30MIN

 15:00

 **Filarmonica de Stat (Thalia)**

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:

Mihaela Marin & Sebastian Marcovici


 ROU / EXPOZIȚII / 5H

 16:00

 **Librăria Humanitas**

TEATRUL ȘI DRAMA PENTRU PUBLICUL TÂNĂR

cu Emile Lansman, Stanislas Cotton,
Stéphanie Mangez, Julie Annen, Simon
Boulerice, Alba Simina Stanciu

 BEL-CHE-CAN-ROU / CONFERINȚE ȘI
SEMINARII / 2H

 16:00

 **Colegiul Național „Octavian Goga” -**

Sala de sport

ARMINA, FRUMOASA MEA SORĂ

 ARMINE, SISTER

Regia: Jaroslaw Fret

TEATR ZAR

 POL / TEATRU / 1H30MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

➔ 11 IUNIE

🔔 17:00

📍 Piața Mică

ĂSTA NU-I PĂRUL MEU!

🔄 WHOSE HAIR DARES?

OSADIA

📌 ESP / TEATRU / 1H30MIN

🔔 18:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

MARTIRI

🔄 MARTYR

de Marius von Mayenburg

Regia: Oskaras Koršunovas

LITHUANIAN NATIONAL DRAMA THEATRE

📌 LIT / TEATRU / 2H

🕒 ÎN LIMBA LITUANIANĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

📌 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

🔔 18:00

📍 Teatrul Gong - Sala parter

FORȚA LEGĂMĂNTULUI

🔄 PAGES FROM THE BOOK OF...

Regia: Andrzej & Teresa Welminski

THIRD ARRANGEMENT

📌 GBR-ESP-POL / TEATRU / 1H

🕒 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

📌 PREȚ BILETE: 25 LEI

🔔 18:00

📍 CAVAS

FLOW

Coregrafia: Noémi Bezsán

UNIVERSITATEA DE ARTE DIN TÂRGU-MUREȘ -

SECȚIA MAGHIARĂ

📌 ROU / DANS / 40MIN

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

📌 PREȚ BILETE: 15 LEI

🔔 18:00

📍 Parcul Cetății

POVESTIRI DUPĂ

PIESELE LUI SHAKESPEARE

🔄 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

📌 ROU / TEATRU / 20MIN

➔ 11 IUNIE

🔔 18:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

FRUMOASE ȘI TALENTATE

🔄 MAJORETTES PARADE

DREAM TEAM MAJORETTES

📌 CZE / DANS / 50MIN

🔔 19:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

FĂURITORUL DE VISE

🔄 DREAM MAKER

CIE. FAȚ

📌 FRA / CIRC / 45MIN

🔔 19:00

📍 Piața Mică

SĂ NE AMUZĂM CU ZEE!

🔄 ZEE - A VISUAL COMEDY ACT

CIE. ROLAND ZEE

📌 FRA / CIRC / 45MIN

🔔 19:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

CIRC PE RITMURI DE SAMBA

🔄 CIRCUS FANTASIA PARADE

CIRCUS BRAZIL

📌 BRA-FRA / CIRC / 50MIN

🔔 20:00

📍 Filarmonica de Stat (Thalia)

MENUS-PLAISIRS

Lucrări de: Camille Saint-Saens, Gabriel

Fauré, George Enescu

ENSEMBLE RARO

📌 ROU-DEU-GBR-FIN / MUZICĂ / 55MIN

📌 PREȚ BILETE: 30 LEI; 10 LEI

🔔 20:00

📍 Teatrul Gong - Sala etaj

OMUL PERNĂ

🔄 THE PILLOWMAN

de Martin McDonagh

Regia: Eugen Gyemant

TEATRUL ACT

📌 ROU / TEATRU / 2H

🕒 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

📌 PREȚ BILETE: 25 LEI

➔ 11 IUNIE

 20:00

 Biserica Ursulinelor
DIN DRAGOSTE PENTRU VOI


 KNOWN BY OUR LOVE

ACM GOSPEL CHOIR

 GBR / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 20:00

 Piața Mică
ĂSTA NU-I PĂRUL MEU!

 WHOSE HAIR DARES?

OSADIA

 ESP / TEATRU / 1H30MIN

 20:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu
FRUMOASE ȘI TALENTATE

 MAJORETTES PARADE

DREAM TEAM MAJORETTES

 CZE / DANS / 50MIN

 21:00

 Biserica fortificată Cisnădioara
FADO - DIN INIMA LISABONEI

 FADO FROM THE HEART OF LISBON

CLÁUDIA DUARTE

 PRT / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 20 LEI


 21:00

 Fabrica de Cultură
LULU

de Frank Wedekind

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 2H40MIN (CU PAUZĂ)

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI

➔ 11 IUNIE

 21:00

 Teatrul Gong - sala parter
ANTISOCIAL

Un spectacol de Bogdan Georgescu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU / UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 15 ANI

 EVENIMENT URMAT DE DISCUȚII CU PUBLICUL


 PREȚ BILETE: 25 LEI

 21:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu
CIRC PE RITMURI DE SAMBA

 CIRCUS FANTASIA PARADE

CIRCUS BRAZIL

 BRA-FRA / CIRCUS / 15MIN

 21:45


 Pietonala Nicolae Bălcescu
FĂURITORUL DE VISE

 DREAM MAKER

CIE. FAI

 FRA / CIRCUS / 15MIN

 22:00

 Piața Mare
CIRC PE RITMURI DE SAMBA

 CIRCUS FANTASIA PARADE

Circus Brazil

 BRA-FRA / CIRCUS / 30MIN

 22:00

 Piața Mare
FĂURITORUL DE VISE

 DREAM MAKER

CIE. FAI

 FRA / CIRCUS / 30MIN

 22:30

 Piața Mare
ZBOR PRIN TIMP

 CARILLON, THE FLIGHT OF TIME

KITONB PROJECT

 ITA / TEATRU / 55MIN

← 11 IUNIE

 23:00

 Cercul Militar Sibiu

ANTIGONA, DUREREA MEA

 ANTIGONE, GENEALOGY OF A SACRIFICE

Regia: Bernardo Rey

TEATRO CENTI

 COL / TEATRU / 58MIN

 ÎN LIMBA SPANIOLĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 23:00

 Teatrul Gong - sala parter

ANTISOCIAL

Un spectacol de Bogdan Georgescu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU /

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 15 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 23:00

 CAVAS

KASPAR

de Peter Handke

Regia: Scott Davis

PACE SCHOOL OF PERFORMING ARTS /

ENIGMA THEATRE COLLECTIVE

 USA / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ


 PREȚ BILETE: 15 LEI

↓ 12 IUNIE

 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /
PERMANENT

 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARIU / 1H


 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură

Alexandru Cînean

 ROU / EXPOZIȚII / 8H


 10:00

 Primăria Municipiului - Centrul de
informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha

Vernisajul va avea loc la ora 14:30


 USA / EXPOZIȚII / 8H

 10:00


 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala
albastră

SOLO SHOW CREATION - FROM JEU TO CHARACTER

Adam Lazarus

TORONTO FESTIVAL OF CLOWNS

 CAN / ATELIER / 3H

➔ 12 Iunie

10:00

📍 Piața Mică

SIBIUBOOKFEST - STRADA CU CĂRȚI

🇷🇴 / CARTE / 11H

11:00

📍 Librăria Habitus

MIT ȘI TEATRALITATE ÎN UNIVERSUL LUI MIRCEA ELIADE

Octavian Saiu în dialog cu Sorin Alexandrescu și Carole Cusack

🇷🇴-AUS / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

11:00

📍 Parcul Sub Arini - zona Cupolei

ABRACADABRA: ÎMPĂRĂȚIA TEATRULUI

🔄 ABRACADABRA: THEATRE'S KINGDOM

FUNDAȚIA ABRACADABRA / TEATRUL VOSTRU SIBIU UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

🇷🇴 / TEATRU / 2H

12:00

📍 Casa Altemberger - Muzeul de Istorie

SHAKESPEARE LIVES

37 scurtmetraje după piesele lui William Shakespeare
 PRODUS DE TEATRUL SHAKESPEARE'S GLOBE, ÎN PARTENERIAT CU BRITISH COUNCIL

🇬🇧 / FILM / 6H20MIN

📍 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🎟 PREȚ BILETE ACCES MUZEU: 1 LEU

13:00

📍 Librăria Habitus

BOGDAN GEORGESCU, „ALL INCLUSIVE”

EDITURA CHARMIDES, 2015

🇷🇴 / CARTE / 1H

➔ 12 Iunie

13:00

📍 Parc Cartierul Ștrand

POVESTIRI DUPĂ PIESELE LUI SHAKESPEARE

🔄 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🇷🇴 / TEATRU / 20MIN

13:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

FRUMOASE ȘI TALENTATE

🔄 MAJORETTES PARADE

DREAM TEAM MAJORETTES

🇨🇏 / DANS / 50MIN

13:00

📍 Piața Mică

ĂSTA NU-I PĂRUL MEU!

🔄 WHOSE HAIR DARES?

OSADIA

🇪🇸 / TEATRU / 1H30MIN

14:00

📍 Atrium Café

CONVERSAȚII CULTURALE

cu Noel Witts
 EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

🇷🇴 / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

15:00

📍 Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:
 Mihaela Marin & Sebastian Marcovici
 Vernisajul va avea loc la ora 15:00

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 5H

16:00

📍 Librăria Humanitas

TEATRUL ȘI DRAMA PENTRU PUBLICUL TÂNĂR

cu Emile Lansman, Stanislas Cotton, Stéphanie Mangez, Julie Annen, Simon Boulерice, Alba Simina Stanciu

🇧🇪-CHE-CAN-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H

➔ 12 IUNIE

 16:00

 Teatrul Gong - Sala parter

ŞAH MAT

 CHECKMATE

Un spectacol de Ianoş Petraşcu
ACADEMIA DE MUZICĂ, TEATRU ŞI ARTE
PLASTICE CHIŞINĂU / M.A.D.E. THEATRE

 MDA / DANS / 50 MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 17:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

FĂURITORUL DE VISE

 DREAM MAKER

CIE. FAI

 FRA / CIRC / 30MIN

 18:00

 Sinagogă

FADO - DIN INIMA LISABONEI

 FADO FROM THE HEART OF LISBON

CLÁUDIA DUARTE

 PRT / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 18:00

 CAVAS

CLASA NOASTRĂ

 OUR CLASS

de Tadeusz Słobodzianek

Regia: Jasmin Novljakovic

ACADEMY OF ARTS OSIJEK

 HRV / TEATRU / 1H15MIN


 ÎN LIMBA CROATĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 18:00

 Parcul Cetății

POVESTIRI DUPĂ

PIESELE LUI SHAKESPEARE

 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 20MIN

➔ 12 IUNIE

 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SÂRBA CA ÎN... BELGIA

 BALKAN-TRASH-MUSETTE

KERMESZ À L'EST

 BEL / MUZICĂ / 45MIN

 18:00

 Piața Mică

SĂ NE AMUZĂM CU ZEE!

 ZEE - A VISUAL COMEDY ACT

CIE. ROLAND ZEE

 FRA / CIRC / 45MIN

 18:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

CIRC PE RITMURI DE SAMBA

 CIRCUS FANTASIA PARADE

CIRCUS BRAZIL

 BRA-FRA / CIRC / 50MIN

 19:00

 Piața Mică

ĂSTA NU-I PĂRUL MEU!

 WHOSE HAIR DARES?

OSADIA

 ESP / TEATRU / 1H30MIN

 19:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SÂRBA CA ÎN... BELGIA

 BALKAN-TRASH-MUSETTE

KERMESZ À L'EST

 BEL / MUZICĂ / 45MIN

 20:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)

UF... UN MINUT DE DANS

 ONE MINUTE OF DANCE... OOF!!!

Un spectacol de Gigi Căciuleanu

GIGI CĂCIULEANU

ROMANIA DANCE COMPANY

 ROU / DANS / 1H10MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 PREȚ BILETE: 30 LEI; 10 LEI

➔ 12 Iunie

🔔 20:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga” - Sala de sport

TREI SURORI

🔄 THREE SISTERS

de A.P. Cehov

Regia: Hajime Mori

HAIYU-ZA THEATRE

🕒 JPN / TEATRU / 1H40MIN

📍 ÎN LIMBA JAPONEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

💎 PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

🔔 20:00

📍 Teatrul Gong - Sala etaj

CUM ÎMPARȚI O LACRIMĂ

🔄 RE: DEVISION

Coregrafia: Naoto Katori & Ikumi Kurosu

🕒 JPN / DANS / 50MIN

💎 PREȚ BILETE: 25 LEI

🔔 20:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

CIRC PE RITMURI DE SAMBA

🔄 CIRCUS FANTASIA PARADE

CIRCUS BRAZIL

🕒 BRA-FRA / CIRC / 45MIN

🔔 21:00

📍 Biserica fortificată Cisnădioara

DIN DRAGOSTE PENTRU VOI

🔄 KNOWN BY OUR LOVE

ACM GOSPEL CHOIR

🕒 GBR / MUZICĂ / 1H

💎 PREȚ BILETE: 20 LEI

🔔 21:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

ÎNTRE DOUĂ LUMI

🔄 DOOR BETWEEN TWO WORLDS

CIE. FAI

🕒 FRA / CIRC / 15MIN

➔ 12 Iunie

🔔 21:45

📍 Piața Mare

ÎNTRE DOUĂ LUMI

🔄 DOOR BETWEEN TWO WORLDS

CIE. FAI

🕒 FRA / CIRC / 40MIN

🔔 22:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

UN ARTIST AL FOAMEI

🔄 A HUNGER ARTIST

de Franz Kafka

Regia: Eimuntas Nekrošius

MENO FORTAS THEATRE

🕒 LIT / TEATRU / 1H30MIN

📍 ÎN LIMBA LITUANIANĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

💎 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

🔔 22:00

📍 Fabrica de Cultură

FAUST

după J.W. Goethe

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 2H

📍 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

💎 PREȚ BILETE: 40 LEI

🔔 22:30

📍 Piața Mare

CONCERT JAMARAM

🔄 HEAVY HEAVY TOUR 2016

JAMARAM

🕒 DEU / MUZICĂ / 1H10MIN

🔔 23:00

📍 Cercul Militar Sibiu

#FOMO - FRICA DE A PIERDE

🔄 #FOMO - THE FEAR OF MISSING OUT

Coregrafia: Valentin Alfery

HUNGRY SHARKS

🕒 AUT / DANS / 51MIN

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💎 PREȚ BILETE: 25 LEI

← 12 IUNIE

 23:00

 CAVAS

APELUL

 THE APPEAL

de Young Jean Lee

Regia: Dana Greenfield

PACE SCHOOL OF PERFORMING ARTS /
GAPESEED THEATRE CO.

 USA / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI


 PREȚ BILETE: 15 LEI

↓ 13 IUNIE

 Zidul exterior al TNRS

 ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /
PERMANENT


 08:00

 Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei nr.14
DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016

 ROU / EXPOZIȚII / 11H


 10:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot

**DESCHIDEREA BURSEI
DE SPECTACOLE**

 CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 30MIN

 10:00


 Hotel Ibis - Foaier

POLSKA. ARHITECTURA

Expoziție de fotografie

EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE
SPECTACOLE

Vernisajul va avea loc la ora 12:30

 POL / EXPOZIȚII / 6H

 10:00

 Primăria Municipiului - Centrul de
informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha


 USA / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă


 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Centrul Cultural German Sibiu


**EXPOZIȚIE DE FOTOGRAFIE -
LINA HERSCHEL**

Vernisajul va avea loc la ora 15:00

 DEU / EXPOZIȚII / 7H

13 Iunie

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

WORKSHOP OF CONTEMPORARY DANCE

MICHAL ZAHORA

 CZH / ATELIER / 3H


 10:00

 Biblioteca Astra - Sala festivă

ACTOR AS THE DOCUMENTARY MATERIAL

cu Data Tavadze

ROYAL DISTRICT THEATRE

 GEO / ATELIER / 3H

 10:00


 Sala Virgil Flonda - ULBS

TANGO ARGENTINIAN

cu Eugenia Usandivaras & Leo Calvelli

 ARG / ATELIER / 1H30MIN

 10:30

 Hotel Ibis - Sala Turandot

2021, ANUL CELOR TREI CAPITALE

CULTURALE EUROPENE

Invitați: Constantin Chiriac, Sergiu Nistor, Cristian Radu, Jaroslav Fret

EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

 POL-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H

 11:00

 Librăria Habitus


GEORGE BANU ÎN DIALOG CU VINCENT BAUDRILLER

 CHE / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 13:00

 Parc Valea Săpunului (Rahovei)

POVESTIRI DUPĂ PIESELE LUI SHAKESPEARE

 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 20MIN

13 Iunie

 13:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

UN CIRC... VEGETARIAN

 VEGETARIAN CIRCUS

TEATRO SCALZO


 ITA / CIRC / 45MIN

 13:00

 Librăria Habitus

SCENA.RO, NR. 32, ARHIVA REMIX SAU DESPRE REVITALIZAREA ARHIVELOR TEATRALE

WWW.REVISTASCENA.RO

 ROU / CARTE / 1H

 14:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot

CAPITALE CULTURALE EUROPENE ȘI TEZAUURUL DE VALORI AL EUROPEI

Octavian Saiu în dialog cu Jaroslav Fret

EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

 POL / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H


 14:00

 Atrium Café

CONVERSAȚII CULTURALE

cu Noel Witts


EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 14:00

 Librăria Humanitas

8 GIGA DE PORNOGRAFIE

 EIGHT GIGABYTES OF HARDCORE PORNOGRAPHY

de Declan Greene

Traducere de Dan Sociu

Regia: Ofelia Popii, Ciprian Scurtea


Coordonator: Bogdan Sărătean

Eveniment moderat de Bogdan Sărătean

 AUS / SPECTACOLE-LECTURĂ / 1H30MIN

➔ 13 IUNIE

 15:00

 Redal Expo (BRD Scena 9)

OARE O IDEE NOUĂ?

Expoziție de desen - Tadeusz Kantor
Expoziție de fotografie - Andrzej Welminski
Vernisajul va avea loc la ora 19:15
✚ POL / EXPOZIȚII / 5H

 15:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:
Mihaela Marin & Sebastian Marcovici
✚ ROU / EXPOZIȚII / 5H

 16:00

 Librăria Humanitas

TEATRUL ȘI DRAMA PENTRU PUBLICUL TÂNĂR

cu Emile Lansman, Stanislas Cotton,
Stéphanie Mangez, Julie Annen, Simon
Boulerice, Alba Simina Stanciu
✚ BEL-CHE-CAN-ROU / CONFERINȚE ȘI
SEMINARIILE / 2H

 16:00

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU DAN PERJOVSCHI ȘI LIVIU VARLAM

✚ ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H

 16:00

 Librăria Habitus

DRUMUL (2015)


Regia: Liviu Varlam
Cu și despre Dan Perjovschi
Invitați: Dan Perjovschi, Liviu Varlam
✚ ROU / FILM / 27MIN
● ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 13 IUNIE

 16:00

 Teatrul Gong - Sala parter

RAȚA SĂLBATICĂ


 WILD DUCK ADDICTION
după Henrik Ibsen
Regia: Yoji Sakate
EDO MARIONETTE THEATRE YOUKIZA
✚ JPN / MARIONETE / 1H50MIN

● ÎN LIMBA JAPONEZĂ ȘI VIETNAMEZĂ
● TRADUCERE ÎN LIMBE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
● NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
◆ PREȚ BILETE: 25 LEI

 16:00


 Teatrul Gong - Sala etaj

PISICA VERDE

 THE GREEN CAT
de Elise Wilk
Regia: Bobi Pricop
TEATRUL LUCEAFĂRUL IAȘI
✚ ROU / TEATRU / 1H

● ÎN LIMBA ROMÂNĂ
● TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
● NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
◆ PREȚ BILETE: 25 LEI

 16:00

 Fabrica de Cultură

VANILLA SKYPE


Text și regie: Cătălin Ștefănescu
TEATRUL ACT
✚ ROU / TEATRU / 2H

● ÎN LIMBA ROMÂNĂ
● TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
● NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
◆ PREȚ BILETE: 40 LEI

 17:00

 Biserica Reformată Calvină


DIN DRAGOSTE PENTRU VOI

 KNOWN BY OUR LOVE
ACM GOSPEL CHOIR
✚ GBR / MUZICĂ / 1H

◆ PREȚ BILETE: 15 LEI

➔ 13 IUNIE

 17:00

 Zidul exterior al TNRS - Spectacol itinerant

CU SUSUL ÎN JOS

 LEAVING NORMAL

CIE. WOEST

 NLD-BEL / DANS / 50MIN

 17:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

UN CIRC... VEGETARIAN

 VEGETARIAN CIRCUS

TEATRO SCALZO

 ITA / CIRC / 45MIN

 18:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

MOROI

de Cătălin Ștefănescu și Ada Milea

Regia: Alexandru Dabija

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H50MIN


 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 18:00

 Biserica Sf. Ioan (lângă Casa Teutsch)

FADO - DIN INIMA LISABONEI

 FADO FROM THE HEART OF LISBON

CLĂUDIA DUARTE

 PRT / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 18:00

 CAVAS


UNCHIUL VANIA

 UNCLE VANYA

de A.P. Cehov

Regia: Tania Filip & Dana Rotaru

UNATC „I.L. CARAGIALE” BUCUREȘTI

 ROU / TEATRU / 1H50MIN (CU PAUZĂ)

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE: 15 LEI

➔ 13 IUNIE

 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

TAMBUR-MAJOR ERA...

O DOMNIȘOARĂ!

 YOUTH MARINE PARADE

YOUTH MARINE BRASS ORCHESTRA

 POL / MUZICĂ / 30MIN

 18:00

 Piața Mică


PE PLACUL COPIILOR

 MARC MUY DIFICIL

MALABARISTA ENTERTAINMENT

 NLD / CIRC / 20MIN

 18:00

 Parcul Cetății

POVESTIRI DUPĂ

PIESELE LUI SHAKESPEARE

 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 20MIN


 18:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SÂRBA CA ÎN... BELGIA

 BALKAN-TRASH-MUSETTE

KERMESZ À L'EST

 BEL / MUZICĂ / 50MIN

 18:30


 Piața Mică

TAMBUR-MAJOR ERA...

O DOMNIȘOARĂ!

 YOUTH MARINE PARADE


YOUTH MARINE BRASS ORCHESTRA

 POL / MUZICĂ / 20MIN

 19:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SUFLET DE STATUIE


 SOUL OF A STATUE

TEATRUL VOSTRU

 ROU / TEATRU / 1H

➔ 13 IUNIE

 20:00

 Redal Expo (BRD Scena 9)

CĂSĂTORIA MARIEI BRAUN

 THE MARRIAGE OF MARIA BRAUN

după Rainer Werner Fassbinder

Regia: Thomas Ostermeier

SCHAUBÜHNE BERLIN

 DEU / TEATRU / 1H45MIN

 ÎN LIMBA GERMANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 20:00


 Filarmonica de Stat (Thalia)

IMACULATA LUME A CIRCULUI

 BIANCO SU BIANCO

Text și regie: Daniele Finzi Pasca

COMPAGNIA FINZI PASCA

 CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H20MIN

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 10 LEI

 20:00

 Teatrul Gong - Sala etaj

PISICA VERDE

 THE GREEN CAT

de Elise Wilk

Regia: Bobi Pricop

TEATRUL LUCEAFĂRUL IAȘI

 ROU / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 20:00


 Cercul Militar Sibiu

FRUMUȘEA BESTIEI

 BEAUTY OF THE BEAST

Coregrafia: Anthony Missen

COMPANY CHAMELEON

 GBR / DANS / 1H

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

➔ 13 IUNIE

 20:00

 Zidul exterior al TNRS - Spectacol itinerant

CU SUSUL ÎN JOS

 LEAVING NORMAL

CIE. WOEST

 NLD-BEL / DANS / 50MIN

 20:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

TAMBUR-MAJOR ERA...

O DOMNIȘOARĂ!

 YOUTH MARINE PARADE

YOUTH MARINE BRASS ORCHESTRA

 POL / MUZICĂ / 50MIN


 20:45

 Piața Mică

SĂRBA CA ÎN... BELGIA

 BALKAN-TRASH-MUSETTE

KERMESZ À L'EST

 BEL / MUZICĂ / 45MIN

 22:00

 Fabrica de Cultură

VANILLA SKYPE

Text și regie: Cătălin Ștefănescu

TEATRUL ACT

 ROU / TEATRU / 2H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI

 23:00

 CAVAS

DAWN WAY

de Oleg Bogaev

Regia: Veronica și Cătălin Pătru

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H15MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 15 LEI

↓ 14 Iunie

📍 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

🇷🇴 / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

🕒 08:00

📍 Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei nr.14

DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 11H

🕒 09:30

📍 Hotel Ibis - Sala Faust 1

FESTIVALURILE ÎN SECOLUL 21.

**CUI SE ADRESEAZĂ,
CUM LE ORGANIZĂM,
CUM LE FINANȚĂM?**

Nelson Fernandez în dialog cu Wesley Enoch, József Kados, Tisa Ho, Yi-Wei Keng
EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

🇸🇪 / GBR-AUS-HUN-HKG-TWN / ATELIER / 2H30MIN

🕒 10:00

📍 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

🇷🇴 / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

🕒 10:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură

Alexandru Cînean

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Hotel Ibis - Foaier

POLSKA. ARHITECTURA

Expoziție de fotografie

EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

🇵🇱 / EXPOZIȚII / 6H

→ 14 Iunie

🕒 10:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha

🇺🇸 / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

Vernisajul va avea loc la ora 14:00

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Centrul Cultural German Sibiu

EXPOZIȚIE DE FOTOGRAFIE - LINA HERSHEL

🇩🇪 / EXPOZIȚII / 7H

🕒 10:00

📍 Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

WORKSHOP OF CONTEMPORARY DANCE

MICHAL ZAHORA

🇨🇪 / ATELIER / 3H

🕒 10:00

📍 Biblioteca Astra - Sala festivă

ACTOR AS THE DOCUMENTARY MATERIAL

cu Data Tavadze

ROYAL DISTRICT THEATRE

🇮🇪 / ATELIER / 3H

🕒 10:00

📍 Sala Virgil Flonda - ULBS

TANGO ARGENTINIAN

cu Eugenia Usandivaras & Leo Calvelli

🇲🇩 / ARG / ATELIER / 1H30MIN

➔ 14 Iunie

🕒 10:00

📍 Piața Mare

ATELIER DE CIRC PENTRU COPII

🔄 MALLE BALLE CIRCUS WORKSHOP
MALABARISTA ENTERTAINMENT

🕒 NLD / CIRC / 4H

🕒 11:00

📍 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU THOMAS OSTERMEIER

🕒 DEU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /
1H30MIN

🕒 11:00

📍 Librăria Habitus

THOMAS OSTERMEIER, „TEATRUL ȘI FRICA”

EDITURA NEMIRA, 2016

🕒 DEU / CARTE / 1H30MIN

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus

MARIA M.DELGADO DAN REBELLATO,

„REGIZORI CONTEMPORANI AI TEATRULUI EUROPEAN”

EDITURA TRACUS ARTE, 2016

🕒 GBR / CARTE / 1H

🕒 13:00

📍 Pasajul Scărilor - Piața Huet

POVESTIRI DUPĂ PIESELE LUI SHAKESPEARE

🔄 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 20MIN

🕒 13:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

UN CIRC... VEGETARIAN

🔄 VEGETARIAN CIRCUS
TEATRO SCALZO

🕒 ITA / CIRC / 45MIN

➔ 14 Iunie

🕒 13:00

📍 Casa Teutsch - Curtea interioară

CĂLĂTORII IMAGINARE

🔄 STILL JOURNEYS
MÉLIMÉLO & CIE.

🕒 BEL / TEATRU / 2H

📍 ACCES ÎN CORT PENTRU 1-4 PERS.
(RECOMANDAT COPIILOR PESTE 7 ANI, ÎNSOȚIȚI DE
CEL PUȚIN UN ADULT)

🕒 14:00

📍 CJPCT „Cindrelul - Junii” Sibiu

MEETING AND CLASSES WITH CHOREOGRAPHERS

cu Aditi Mangaldas
EVENIMENT ÎN CADRUL
BURSEI DE SPECTACOLE

🕒 IND / ATELIER / 1H30MIN

🕒 14:00

📍 Atrium Café

CONVERSAȚII CULTURALE

cu Noel Witts
EVENIMENT ÎN CADRUL
BURSEI DE SPECTACOLE

🕒 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

🕒 15:00

📍 Redal Expo (BRD Scena 9)

OARE O IDEE NOUĂ?

Expoziție de desen - Tadeusz Kantor
Expoziție de fotografie - Andrzej Welminski

🕒 POL / EXPOZIȚII / 5H

🕒 15:00

📍 Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:
Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 3H


14 Iunie

 16:00

 **Librăria Humanitas**

TEATRUL ȘI DRAMA PENTRU PUBLICUL TÂNĂR

cu Emile Lansman, Stanislas Cotton,
Stéphanie Mangez, Julie Annen, Simon
Boulerice, Alba Simina Stanciu


 **BEL-CHE-CAN-ROU / CONFERINȚE ȘI
SEMINARII / 2H**

 16:00

 **Librăria Habitus**

THE MARRIAGE OF MARIA BRAUN (1979)

Regia: Rainer Werner Fassbinder

 **DEU / FILM / 2H**

-  ÎN LIMBA GERMANĂ ȘI ENGLEZĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 16:00

 **Teatrul Gong - Sala parter**

VESTUL SINGURATIC

 **THE LONESOME WEST**

de Martin McDonagh

Regia: Cristi Juncu

TEATRUL „C.I. NOTTARA” BUCUREȘTI

 **ROU / TEATRU / 3H15MIN (CU PAUZĂ)**

-  ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
-  PREȚ BILETE: 25 LEI

 16:00

 **Teatrul Gong - Sala etaj**

THE SUNSET LIMITED

de Cormac McCarthy

Regia: Andrei & Andreea Grosu


TEATRUL UNTEATRU

 **ROU / TEATRU / 1H30MIN**

-  ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
-  PREȚ BILETE: 25 LEI

14 Iunie

 16:30

 **Casa Teutsch - Curtea interioară**

CĂLĂTORII IMAGINARE

 **STILL JOURNEYS**

MÉLIMÉLO & CIE.

 **BEL / TEATRU / 2H**

 ACCES ÎN CORT PENTRU 1-4 PERS.
(RECOMANDAT COPIILOR PESTE 7 ANI, ÎNSOȚIȚI DE
CEL PUȚIN UN ADULT)

 17:00

 **Biserica Romano-Catolică**

DIN DRAGOSTE PENTRU VOI

 **KNOWN BY OUR LOVE**

ACM GOSPEL CHOIR

 **GBR / MUZICĂ / 1H**

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 17:00

 **Zidul exterior al TNRS - Spectacol
itinerant**

CU SUSUL ÎN JOS

 **LEAVING NORMAL**

CIE. WOEST

 **NLD-BEL / DANS / 50MIN**

 17:15

 **Pietonala Nicolae Bălcescu**

UN CIRC... VEGETARIAN

 **VEGETARIAN CIRCUS**

TEATRO SCALZO

 **ITA / CIRC / 45MIN**

 18:00

 **Teatrul Național „Radu Stanca”**






OAMENI OBIȘNUIȚI

 **COMMON PEOPLE**

Un spectacol de Gianina Cărbunariu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 **ROU / TEATRU / 1H40MIN**

-  ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
-  EVENIMENT URMAT DE DISCUȚII CU PUBLICUL
-  PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

➔ 14 Iunie

 18:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)

IMACULATA LUME A CIRCULUI

 BIANCO SU BIANCO

Text și regie: Daniele Finzi Pasca

COMPAGNIA FINZI PASCA

 CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H20MIN

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 10 LEI

 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

„VAGABONZI”

PRIN LUMEA MUZICII

 VAGABAND SHOW

VAGABAND

 ITA / MUZICĂ / 50MIN

 18:00


 Piața Mică

TAMBUR-MAJOR ERA...


O DOMNIȘOARĂ!

 YOUTH MARINE PARADE

YOUTH MARINE BRASS ORCHESTRA

 POL / MUZICĂ / 45MIN

 18:00

 Parcul Cetății

POVESTIRI DUPĂ

PIESELE LUI SHAKESPEARE

 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS


UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

 ROU / TEATRU / 20MIN

 19:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SUFLET DE STATUIE

 SOUL OF A STATUE

TEATRUL VOSTRU

 ROU / TEATRU / 1H

➔ 14 Iunie

 19:00

 Piața Mică

PARFUMUL


CIRCULUI DE ALTĂDATĂ

 THE SCENT OF SAWDUST

LES P'TITS BRAS

 FRA-BEL / CIRC / 1H


 20:00

 Biserica Ursulinelor

FADO - DIN INIMA LISABONEI


 FADO FROM THE HEART OF LISBON

CLAUDIA DUARTE

 PRT / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 20:00

 Redal Expo (BRD Scena 9)

CĂSĂTORIA MARIEI BRAUN

 THE MARRIAGE OF MARIA BRAUN

după Rainer Werner Fassbinder

Regia: Thomas Ostermeier

SCHAUBÜHNE BERLIN

 DEU / TEATRU / 1H45MIN

 ÎN LIMBA GERMANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 20:00

 Teatrul Gong - Sala etaj

THE SUNSET LIMITED

de Cormac McCarthy

Regia: Andrei și Andreea Grosu

TEATRUL UNTEATRU

 ROU / TEATRU / 1H30MIN


 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 20:00

 Fabrica de Cultură

ÎMBRĂȚIȘAȚI

 WRAPPED

Coregrafia: Inbal Pinto, Avshalom Pollak

INBAL PINTO & AVSHALOM POLLAK DANCE

COMPANY

 ISR / DANS / 1H

 PREȚ BILETE: 40 LEI

➔ 14 Iunie

20:00

Pietonala Nicolae Bălcescu

TAMBUR-MAJOR ERA... O DOMNIȘOARĂ!

YOUTH MARINE PARADE

YOUTH MARINE BRASS ORCHESTRA

POL / MUZICĂ / 45MIN

20:00

Zidul exterior al TNRS - Spectacol
itinerant

CU SUSUL ÎN JOS

LEAVING NORMAL

CIE. WOEST

NLD-BEL / DANS / 50MIN

20:10

Piața Mică

CIRC ÎN CERC

VARI - CYR WHEEL SHOW

MR. DYVINETZ

ESP-CHL / CIRC / 20MIN

20:30

Piața Mică

PE PLACUL COPILOR

MARC MUY DIFICIL

MALABARISTA ENTERTAINMENT

NLD / CIRC / 20MIN

20:45

Pietonala Nicolae Bălcescu

„VAGABONZI”

PRIN LUMEA MUZICII

VAGABAND SHOW

VAGABAND

ITA / MUZICĂ / 50MIN

21:10

Piața Mică

CIRC ÎN CERC

VARI - CYR WHEEL SHOW

MR. DYVINETZ

ESP-CHL / CIRC / 20MIN

➔ 14 Iunie

21:30

Biblioteca Astra - Sala festivă

GARANTAT 100%

Cătălin Ștefănescu în dialog cu Tim Robbins

USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARIU /
1H30MIN

ÎN LIMBA ENGLEZĂ

ACCESUL PUBLICULUI ESTE GRATUIT, ÎN LIMITA
LOCURILOR DISPONIBILE.

21:30

Cafeneaua Espresso

CARNAVAL CARNIVOR: POEZIE CANIBALĂ

Un spectacol de Thomas Langlois

Carnaval Carnivor

CAN / TEATRU-SLAM / 1H30MIN

ÎN LIMBA FRANCEZĂ

22:00

Teatrul Național „Radu Stanca”

OAMENI OBIȘNUIȚI

COMMON PEOPLE

Un spectacol de Gianina Cărbunariu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

ROU / TEATRU / 1H40MIN

ÎN LIMBA ROMÂNĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

22:00

Colegiul Național „Octavian Goga” -

Sala de sport

SALUTUL CIRCULUI CONTEMPORAN

HALLO

Un spectacol de Martin Zimmermann

MARTIN ZIMMERMANN

CHE / CIRC / TEATRU / DANS / 1H

NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

← 14 IUNIE

🕒 22:00

📍 Atrium Café

MONOLOAGELE VAGINULUI

🎭 THE VAGINA MONOLOGUES

după Eve Ansler

BIS TEATRU

🇷🇴 ROU / TEATRU / 1H15MIN

🇷🇴 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

👤 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

🎫 PREȚ BILETE: 25 LEI

📍 BILETELE SE GĂSESC LA AGENȚIA DE BILETE TNRS

🕒 22:00

📍 Piața Mare

POSTER'ITATE

🎭 POSTER'ITY

LES ATELIERS NOMAD

🇷🇴 ROU / VIDEO MAPPING / 2H

🕒 23:00

📍 CAVAS

MEMOIRS OF AN INEXPERIENCED MOTHER

Regia: Sara Jackson

LEEDS BECKETT UNIVERSITY

🇬🇧 GBR / TEATRU / 1H

🇬🇧 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🎫 PREȚ BILETE: 15 LEI

➡ 15 IUNIE

📍 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZONTAL, VOL.4

🎭 DAN PERJOVSCHI & CO.

🇷🇴 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

🕒 08:00

📍 Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei nr.14

DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016

🇷🇴 ROU / EXPOZIȚII / 11H

🕒 09:30

📍 Hotel Ibis - Sala Turandot

FESTIVALURILE ÎN SECOLUL 21.

**CUI SE ADRESEAZĂ,
CUM LE ORGANIZĂM,
CUM LE FINANȚĂM?**

Nelson Fernandez în dialog cu Wesley Enoch, József Kardos, Tisa Ho, Yi-Wei Keng
EVENIMENT ÎN CADRUL
BURSEI DE SPECTACOLE

🇬🇧 GBR-AUS-HUN-HKG-TWN / ATELIER / 2H30MIN

🕒 10:00

📍 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

🇷🇴 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

🕒 10:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură
Alexandru Cînean

🇷🇴 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Hotel Ibis - Foaier

POLSKA. ARHITECTURA

Expoziție de fotografie
EVENIMENT ÎN CADRUL
BURSEI DE SPECTACOLE

🇵🇱 POL / EXPOZIȚII / 6H

15 Iunie

 10:00


 Primăria Municipiului - Centrul de informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha


 USA / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Centrul Cultural German Sibiu

EXPOZIȚIE DE FOTOGRAFIE - LINA HERSCHEL

 DEU / EXPOZIȚII / 7H


 10:00

 Muzeul Brukenthal - Sala Multimedia

HUMAN BODY RITUAL


Expoziție de pictură și video art - Albani

Vernisajul va avea loc la ora 13:00

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 PREȚ BILETE: 1-4 LEI

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

WORKSHOP OF CONTEMPORARY DANCE

MICHAL ZAHORA

 CZE / ATELIER / 3H

 10:00

 Biblioteca Astra - sala festivă

ACTOR AS THE DOCUMENTARY MATERIAL

cu Data Tavadze

ROYAL DISTRICT THEATRE

 GEO / ATELIER / 3H

15 Iunie

 10:00

 Sala Virgil Flonda - ULBS

TANGO ARGENTINIAN

cu Eugenia Usandivaras & Leo Calvelli

 ARG / ATELIER / 1H30MIN


 10:00

 Piața Mare

ATELIER DE CIRC PENTRU COPII

 MALLE BALLE CIRCUS WORKSHOP

MALABARISTA ENTERTAINMENT

 NLD / CIRC / 4H

 11:00

 Librăria Habitus

MARI ÎNTÂLNIRI TEATRALE LA FITS ȘI SFERTUL DE SECOL AL NEMIREI

George Banu în dialog cu Constantin Chiriac, Monica Andronescu și Ana Nicolau

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

 11:00


 Librăria Habitus

GEORGE BANU, „CONVORBIRI TEATRALE. FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE TEATRU DE LA SIBIU”

EDITURA NEMIRA, 2016

 ROU / CARTE / 1H30MIN

 12:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot

CONSTRUIM CULTURA.

CUM SĂ-ȚI SCHIMBI

COMUNITATEA CU BANI

EUROPENI. INGREDIENTELE

SUCCESULUI POLONEZ

Invitați: Natalia Zarzecka,

Magdalena Hajdysz

EVENTIMENT ÎN CADRU

BURSEI DE SPECTACOLE

 POL-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H

➔ 15 Iunie

 13:00

 **Librăria Habitus**

LUMINA PENTRU SCENĂ ȘI SCENA PENTRU LUMINĂ

Nic Ularu și Dr. Yaron Abulafia

 USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 13:00


 **Librăria Habitus**

DR. YARON ABULAFIA, „THE ART OF LIGHT ON STAGE: LIGHTING IN CONTEMPORARY THEATRE”

EDITURA ROUTLEDGE LONDON
ȘI NEW YORK, 2016

 ISR-NLD / CARTE / 1H

 13:00

 **Casa Teutsch - Curtea interioară**

CĂLĂTORII IMAGINARE

 STILL JOURNEYS

MÉLIMÉLO & CIE.

 BEL / TEATRU / 2H

 ACCES ÎN CORT PENTRU 1-4 PERS.

(RECOMANDAT COPILOR PESTE 7 ANI, ÎNSOȚIȚI DE CEL PUȚIN UN ADULT)

 14:00

 **Hotel Ibis - Sala Turandot**

ATELIER - CONSTRUIM CULTURA. CUM SĂ-ȚI SCHIMBI COMUNITATEA CU BANI EUROPENI. INGREDIENTELE SUCCESULUI POLONEZ

cu Agata Etmanowicz, Vasile Dăncu, Elena Calistru

EVENTIMENT ÎN CADRUL

BURSEI DE SPECTACOLE

 POL-ROU / ATELIER / 3H30MIN

 14:00

 **CJPT „Cindrelul - Junii” Sibiu**

MEETING AND CLASSES WITH CHOREOGRAPHERS

cu Silvia Macrea

EVENTIMENT ÎN CADRUL

BURSEI DE SPECTACOLE

 ROU / ATELIER / 1H30MIN

➔ 15 Iunie

 14:00

 **Atrium Café**

CONVERSAȚII CULTURALE


cu Noel Witts

EVENTIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE

SPECTACOLE

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 15:00

 **Redal Expo (BRD Scena 9)**

OARE O IDEE NOUĂ?

Expoziție de desen - Tadeusz Kantor

Expoziție de fotografie - Andrzej Welminski

 POL / EXPOZIȚII / 6H


 15:00

 **Filarmonica de Stat (Thalia)**

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie

Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

 ROU / EXPOZIȚII / 3H

 16:00


 **Librăria Humanitas**

TEATRUL ȘI DRAMA PENTRU PUBLICUL TÂNĂR

cu Emile Lansman, Stanislas Cotton,

Stéphanie Mangez, Julie Annen,

Simon Boulerice, Alba Simina Stanciu


 BEL-CHE-CAN-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H

 16:00

 **Librăria Habitus**

KLAUS MARIA BRANDAUER LA GARANTAT 100%

Realizator: Cătălin Ștefănescu

 ROU / EMISIUNE TV, 2015/ 1H

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 15 Iunie

16:00

Teatrul Gong - Sala parter

ALICE

de Yann Verburgh

Regia: Eugen Jebeleanu

TEATRUL PENTRU COPII ȘI TINERET GONG

✦ ROU / TEATRU / 1H15MIN

📍 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 10 ANI

🎫 PREȚ BILETE: 25 LEI

16:30

Pietonala Nicolae Bălcescu

FANFARA DE LA COZMEȘTI

🔄 THE BRASS BAND FROM COZMEȘTI

✦ ROU / MUZICĂ / 45MIN

16:30

Casa Teutsch - Curtea interioară

CĂLĂTORII IMAGINARE

🔄 STILL JOURNEYS

MÉLIMÉLO & CIE.

✦ BEL / TEATRU / 2H

📍 ACCES ÎN CORT PENTRU 1-4 PERS.

(RECOMANDAT COPIILOR PESTE 7 ANI, ÎNSOȚIȚI DE CEL PUȚIN UN ADULT)

17:00

Cercul Militar Sibiu

ORB DE MINĂ

🔄 MINEBLINDNESS

de Csaba Székely

Regia: Bogdan Sărătean

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

✦ ROU / TEATRU / 1H15MIN

📍 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

🎫 PREȚ BILETE: 25 LEI

17:00

Biserica Reformată Calvină

GOSPEL TOUR 2016

LONDON AFRICAN GOSPEL CHOIR

✦ GBR / MUZICĂ / 1H

🎫 PREȚ BILETE: 15 LEI

➔ 15 Iunie

17:15

Pietonala Nicolae Bălcescu

„VAGABONZI”

PRIN LUMEA MUZICII

🔄 VAGABAND SHOW

VAGABAND

✦ ITA / MUZICĂ / 45MIN

18:00

Pietonala Nicolae Bălcescu

ÎN SUNET DE CIMPOAIE

🔄 PIPES & DRUMS FROM MALTA

MARSA SCOUTS PIPES & DRUMS

✦ MLT / MUZICĂ / 45MIN

18:30

Piața Mică

CIRC ÎN CERC

🔄 VARI - CYR WHEEL SHOW

MR. DYVINETZ

✦ ESP-CHL / CIRC / 20MIN

18:45

Pietonala Nicolae Bălcescu

TAMBUR-MAJOR ERA...

O DOMNIȘOARĂ!

🔄 YOUTH MARINE PARADE

YOUTH MARINE BRASS ORCHESTRA

✦ POL / MUZICĂ / 45MIN

19:00

Piața Mică

PARFUMUL CIRCULUI

DE ALTĂDATĂ

🔄 THE SCENT OF SAWDUST

LES P'TITS BRAS

✦ FRA-BEL / CIRC / 1H

19:30

Pietonala Nicolae Bălcescu

„VAGABONZI”

PRIN LUMEA MUZICII

🔄 VAGABAND SHOW

VAGABAND

✦ ITA / MUZICĂ / 45MIN

➔ 15 Iunie

 20:00

 Colegiul Național „Octavian Goga” -
Sala de sport

SALUTUL CIRCULUI CONTEMPORAN

 HALLO

Un spectacol de Martin Zimmermann
MARTIN ZIMMERMANN

 CHE / CIRC / TEATRU / DANS / 1H

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 20:00

 Teatrul Gong - Sala etaj

APĂ DE MINĂ

 MINEWATER

de Csaba Székely

TEATRUL ACT

 ROU / TEATRU / 1H30MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 EVENIMENT URMAT DE DISCUȚII CU PUBLICUL

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 20:00

 Teatrul Gong - Sala parter

#MINOR

Un spectacol de Bogdan Georgescu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU /
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 15 ANI

 EVENIMENT URMAT DE DISCUȚII CU PUBLICUL

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 20:10

 Piața Mică

PE PLACUL COPIILOR

 MARC MUY DIFICIL

MALABARISTA ENTERTAINMENT

 NLD / CIRC / 20MIN


 20:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ÎN SUNET DE CIMPOAIE

 PIPES & DRUMS FROM MALTA

MARSA SCOUTS PIPES & DRUMS

 MLT / MUZICĂ / 50MIN

➔ 15 Iunie


 20:30

 Piața Mică

CIRC ÎN CERC

 VARI - CYR WHEEL SHOW

MR. DYVINETZ

 ESP-CHL / CIRC / 20MIN

 21:00

 Biserica fortificată Cisnădoara

FADO, DRAGOSTEA MEA

 EMBALO - FADO WORLD TOUR

LIANA

 PRT / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 20 LEI

 21:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

PATUL MATRIMONIAL

 KING SIZE

Regia: Christoph Marthaler

THÉÂTRE DE VIDY, LAUSANNE


 CHE / TEATRU / 1H20MIN

 ÎN LIMBILE FRANCEZĂ, ENGLEZĂ, ITALIANĂ,
GERMANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 21:00

 Redal Expo (BRD scena 9)

FARMECUL ADÂNC AL RUSIEI

 SHUKSHIN'S STORIES

Regia: Alvis Hermanis

STATE THEATRE OF NATIONS

 RUS / TEATRU / 3H (CU PAUZĂ)

 ÎN LIMBA RUSĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 21:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

TAMBUR-MAJOR ERA...

O DOMNIȘOARĂ!

 YOUTH MARINE PARADE

YOUTH MARINE BRASS ORCHESTRA

 POL / MUZICĂ / 45MIN


← 15 Iunie

 21:00

 Piața Mică

FANFARA DE LA COZMEȘTI

 THE BRASS BAND FROM COZMEȘTI

 ROU / MUZICĂ / 40MIN

 22:00

 Piața Mare

POSTER'ITATE

 POSTER'ITY

 LES ATELIERS NOMAD


 ROU / VIDEO MAPPING

 23:00

 Teatrul Gong - Sala parter

#MINOR

Un spectacol de Bogdan Georgescu
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU /
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 15 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 23:00

 CAVAS

ILLUMINATIONS

Regia și coregrafia: Liwia Bargiel
THE ALEKSANDER ZELWEROWICZ NATIONAL
ACADEMY OF DRAMATIC ART IN WARSAW

 POL / DANS / 40MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI


 PREȚ BILETE: 15 LEI

↓ 16 Iunie


 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /
PERMANENT

 08:00


 Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei nr.14

DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016

 ROU / EXPOZIȚII / 11H

 09:30

 Hotel Ibis - Sala Turandot


FESTIVALURILE ÎN SECOLUL 21.

CUI SE ADRESEAZĂ,

CUM LE ORGANIZĂM,

CUM LE FINANȚĂM?

Nelson Fernandez în dialog cu Wesley
Enoch, József Kardos, Tisa Ho, Yi-Wei Keng
EVENIMENT ÎN CADRUL
BURSEI DE SPECTACOLE


 GBR-AUS-HUN-HKG-TWN / ATELIER /
2H30MIN

 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 10:00


 Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură
Alexandru Cînean


 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Hotel Ibis - Foaier

POLSKA. ARHITECTURA

Expoziție de fotografie
EVENIMENT ÎN CADRUL
BURSEI DE SPECTACOLE

 POL / EXPOZIȚII / 6H

➔ 16 Iunie

🕒 10:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha

🇺🇸 USA / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

🇷🇴 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Centrul Cultural German Sibiu

EXPOZIȚIE DE FOTOGRAFIE - LINA HERSCHEL

🇩🇪 DEU / EXPOZIȚII / 7H

🕒 10:00

📍 Muzeul Brukenthal - Sala Multimedia

HUMAN BODY RITUAL

Expoziție de pictură și video art - Albani

🇷🇴 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🎫 PREȚ BILETE: 1-4 LEI

🕒 10:00

📍 Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

MEYERHOLD'S BIOMECHANICS

Elena Kuzina

ST. PETERSBURG STATE THEATRE ARTS ACADEMY

🇷🇸 RUS / ATELIER / 3H

🕒 10:00

📍 Biblioteca Astra - Sala festivă

WORKSHOP MASTERCLASS

cu Eugenio Barba

ODIN TEATRET

🇩🇳 DNK / ATELIER / 2H

🕒 10:00

📍 Sala Virgil Flonda - ULBS

TANGO ARGENTINIAN

cu Eugenia Usandivaras & Leo Calvelli

🇦🇷 ARG / ATELIER / 1H30MIN

➔ 16 Iunie

🕒 10:00

📍 Piața Mare

ATELIER DE CIRC PENTRU COPII

🔄 MALLE BALLE CIRCUS WORKSHOP

MALABARISTA ENTERTAINMENT

🇳🇱 NLD / CIRC / 4H

🕒 11:00

📍 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU EVGENY MIRONOV

🇷🇸 RUS / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus

„ALEXA VISARION SAU DESTINUL VOCAȚIEI”

Ediție coordonată de Elena Saulea
EDITURA JUNIMEA, 2015

🇷🇴 ROU / CARTE / 1H

🕒 13:00

📍 Casa Teutsch - Curtea interioară

CĂLĂTORII IMAGINARE

🔄 STILL JOURNEYS

MÉLIMÉLO & CIE.

🇧🇪 BEL / TEATRU / 2H

📍 ACCES ÎN CORT PENTRU 1-4 PERS.

(RECOMANDAT COPIILOR PESTE 7 ANI, ÎNSOȚIȚI DE CEL PUȚIN UN ADULT)

🕒 14:00

📍 Hotel Ibis - Sala Turandot

TEATRE DE SUCCES ȘI PROIECTELE LOR

Octavian Saiu în dialog cu Minako Naito

EVENTIM ÎN CADRUL

BURSEI DE SPECTACOLE

🇯🇵 JPN / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

🕒 14:00

📍 CJPECT „Cindrelul - Junii” Sibiu

MEETING AND CLASSES WITH CHOREOGRAPHERS

cu Brenda Angiel

EVENTIM ÎN CADRUL

BURSEI DE SPECTACOLE

🇷🇸 RUS / ATELIER / 1H30MIN

➔ 16 Iunie

14:00

📍 Atrium Café

CONVERSAȚII CULTURALE

cu Noel Witts

Eveniment în cadrul
Bursei de Spectacole

📌 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

14:00

📍 Librăria Humanitas

DECONNECTAT

🔄 DISCONNECT

de Anupama Chandrasekhar

Traducere de Anca Bărbulescu

Regia: Bogdan Sărătean

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

📌 IND / SPECTACOLE-LECTURĂ / 1H30MIN

15:00

📍 Redal Expo (BRD Scena 9)

OARE O IDEE NOUĂ?

Expoziție de desen - Tadeusz Kantor

Expoziție de fotografie - Andrzej Welminski

📌 POL / EXPOZIȚII / 5H

15:00

📍 Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:

Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

📌 ROU / EXPOZIȚII / 5H

16:00

📍 Librăria Humanitas

TEATRUL ȘI DRAMA PENTRU PUBLICUL TÂNĂR

cu Emile Lansman, Stanislas Cotton,
Stéphanie Mangez, Julie Annen, Simon
Boulerice, Alba Simina Stanciu

📌 BEL-CHE-CAN-ROU / CONFERINȚE ȘI
SEMINARII / 2H

16:00

📍 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU EUGENIO BARBA

📌 ITA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

➔ 16 Iunie

16:00

📍 Librăria Habitus

THE COUNTRY WHERE TREES FLY. EUGENIO BARBA AND THE DAYS OF ODIN (2015)

Regia: Jacopo Quadri, Davide Barletti

Invitați: Eugenio Barba, George Banu

📌 ITA / FILM DOCUMENTAR / 1H16MIN

📍 ÎN LIMBA ITALIANĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

16:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

PATUL MATRIMONIAL

🔄 KING SIZE

Regia: Christoph Marthaler

THÉÂTRE DE VIDY, LAUSANNE

📌 CHE / TEATRU / 1H20MIN

📍 ÎN LIMBILE FRANCEZĂ, ENGLEZĂ, ITALIANĂ,
GERMANĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

16:00

📍 Teatrul Gong - Sala parter

IDOLUL ȘI ION ANAPODA

🔄 THE IDOL AND UPSIDE-DOWN JOHN

de George Mihail Zamfirescu

Regia: Mariana Cămărășan și Toma Dănilă

ARCUB & ASOCIAȚIA GOONG

📌 ROU / TEATRU / 2H (CU PAUZĂ)

📍 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILETE: 25 LEI

16:30

📍 Casa Teutsch - Curtea interioară

CĂLĂTORII IMAGINARE

🔄 STILL JOURNEYS

MÉLIMÉLO & CIE.

📌 BEL / TEATRU / 2H

📍 ACCES ÎN CORT PENTRU 1-4 PERS.

(RECOMANDAT COPILOR PESTE 7 ANI, ÎNSOȚIȚI DE
CEL PUȚIN UN ADULT)

17:00

📍 Biserica Romano-Catolică

FADO, DRAGOSTEA MEA

🔄 EMBALO - FADO WORLD TOUR

LIANA

📌 PRT / MUZICĂ / 1H

📍 PREȚ BILETE: 15 LEI

➔ 16 IUNIE

🕒 17:15

📍 Piața Mică

FANFARA DE LA COZMEȘTI

🎵 THE BRASS BAND FROM COZMEȘTI

🕒 ROU / MUZICĂ / 45MIN

🕒 18:00

📍 Fabrica de Cultură

DIN PROFUNZIMILE INDIEI

🎵 WITHIN

Coregrafia: Aditi Mangaldas

ADITI MANDALGAS DANCE COMPANY - THE DRISHTIKON DANCE FOUNDATION

🕒 IND / DANS / 1H40MIN (CU PAUZĂ)

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILETE: 40 LEI

🕒 18:00

📍 Pionala Nicolae Bălcescu

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

🎵 NEITHER SNOOT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

🕒 FRA / MUZICĂ / 30MIN

🕒 18:00

📍 Piața Mică

„VAGABONZI”

PRIN LUMEA MUZICII

🎵 VAGABAND SHOW

VAGABAND

🕒 ITA / MUZICĂ / 30MIN

🕒 18:30

📍 Pionala Nicolae Bălcescu

ÎN SUNET DE CIMPOAIE

🎵 PIPES & DRUMS FROM MALTA

MARSA SCOUTS PIPES & DRUMS

🕒 MLT / MUZICĂ / 30MIN

🕒 18:30

📍 Piața Mică

AGĂȚAȚI DE-O BARĂ

🎵 KINEMATOS

MANOAMANO CIRCO

🕒 ARG / CIRC / 40MIN

➔ 16 IUNIE

🕒 19:00

📍 Pionala Nicolae Bălcescu

SUFLET DE STATUIE

🎵 SOUL OF A STATUE

TEATRUL VOSTRU

🕒 ROU / TEATRU / 1H

🕒 19:30

📍 Piața Mică

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

🎵 NEITHER SNOOT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

🕒 FRA / MUZICĂ / 30MIN

🕒 20:00

📍 Biserica Ursulinelor

GOSPEL TOUR 2016

LONDON AFRICAN GOSPEL CHOIR

🕒 GBR / MUZICĂ / 1H

🕒 PREȚ BILETE: 15 LEI

🕒 20:00

📍 Redal Expo (BRD Scena 9)

FARMECUL ADÂNC AL RUSIEI

🎵 SHUKSHIN'S STORIES

Regia: Alvis Hermanis

STATE THEATRE OF NATIONS

🕒 RUS / TEATRU / 3H (CU PAUZĂ)

🕒 ÎN LIMBA RUSĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

🕒 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

🕒 20:00

📍 Filarmonica de Stat (Thalia)

VISUL UNEI NOPTI DE VARĂ

🎵 A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

de William Shakespeare

Regia: Tim Robbins

THE ACTORS' GANG / TIM ROBBINS

🕒 USA / TEATRU / 2H40MIN (CU PAUZĂ)

🕒 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILETE: 40 LEI; 10 LEI

➔ 16 IUNIE

 20:00


 Teatrul Gong - Sala parter

IDOLUL ȘI ION ANAPODA

 THE IDOL AND UPSIDE-DOWN JOHN

de George Mihail Zamfirescu

Regia: Mariana Cămărășan și Toma Dănilă
ARCUB & ASOCIAȚIA GOONG

 ROU / TEATRU / 2H (CU PAUZĂ)

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 20:00

 Teatrul Gong - Sala etaj

UN CUPLU DE ROMÂNI AMĂRĂȚI VORBITORI DE POLONĂ

 A COUPLE OF POOR, POLISH-SPEAKING
ROMANIANS

după Dorota Maslovska

Regia: Desislava Sapatova

NEW BULGARIAN UNIVERSITY

 BUL / TEATRU / 1H40MIN

 ÎN LIMBA BULGARĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 20:00

 Catedrala Evanghelică Sibiu - Ferula

CĂPITANUL NOE


ȘI A SA GRĂDINĂ

ZOOLOGICĂ PLUTITOARE

 CAPTAIN NOAH AND HIS FLOATING ZOO

JUGENDCHOR DER EVANGELISCHE

STADTGFARRGEMEINDE HERMANNSTADT

 ROU / MUZICĂ / 30MIN

 PREȚ BILETE: 5 LEI

 20:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

FANFARA DE LA COZMEȘTI

 THE BRASS BAND FROM COZMEȘTI

 ROU / MUZICĂ / 45MIN


 20:00

 Piața Mică

ÎN SUNET DE CIMPOAIE

 PIPES & DRUMS FROM MALTA

MARSA SCOUTS PIPES & DRUMS

 MLT / MUZICĂ / 45MIN

➔ 16 IUNIE

 20:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

„VAGABONZI”

PRIN LUMEA MUZICII

 VAGABAND SHOW

VAGABAND

 ITA / MUZICĂ / 45MIN

 20:45

 Piața Mică

AGĂȚAȚI DE-O BARĂ

 KINEMATOS

MANOAMANO CIRCO

 ARG / CIRC / 40MIN

 21:00

 Biserica fortificată Cisnădioara

MEMORIE DEVASTATOARE

 MEMORIA

Regia: Eugenio Barba

ODIN TEATRET

 DNK / TEATRU / 1H05MIN

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI

 21:30

 Fabrica de Cultură

METAMORFOZE

 METAMORPHOSIS

după Ovidiu

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H40MIN

 PREȚ BILETE: 30 LEI

 21:30

 Piața Mică

FATA CU PANTOFI ROȘII

 ERICA'S DREAM

CIE. BIVOUAC

 FRA / CIRC / 50MIN

← 16 IUNIE

 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga” -

Sala de sport

MARMURĂ

🔄 MARBLES

de Iosif Brodski

Regia: Yury Kordonsky

TEATRUL L.S. BULANDRA

📌 ROU / TEATRU / 1H25MIN

📌 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

📌 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 23:00

📍 CAVAS

G.A.ME

Regia: Györgyjakab Enikő

UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI” CLUJ-

NAPOCA - SECȚIA MAGHIARĂ

📌 ROU / TEATRU / 50MIN

📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

📌 PREȚ BILETE: 15 LEI

↓ 17 IUNIE

📍 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

📌 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /
PERMANENT

 08:00

📍 Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei nr.14

DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016

📌 ROU / EXPOZIȚII / 11H

 10:00

📍 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

📌 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 10:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură

Alexandru Cînean

📌 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

📍 Hotel Ibis - Foaier

POLSKA. ARHITECTURA

Expoziție de fotografie

EVENTENIM ÎN CADRUL BURSEI DE

SPECTACOLE

📌 POL / EXPOZIȚII / 6H

 10:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de
informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha

📌 USA / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

📍 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

📌 ROU / EXPOZIȚII / 8H

➔ 17 IUNIE

10:00

Centrul Cultural German Sibiu

EXPOZIȚIE DE FOTOGRAFIE - LINA HERSCHEL

DEU / EXPOZIȚII / 7H

10:00

Muzeul Brukenthal - Sala Multimedia

HUMAN BODY RITUAL

Expoziție de pictură și video art - Albani

ROU / EXPOZIȚII / 8H

PREȚ BILETE: 1-4 LEI

10:00

Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

MEYERHOLD'S BIOMECHANICS

Elena Kuzina

ST. PETERSBURG STATE THEATRE ARTS ACADEMY

RUS / ATELIER / 3H

10:00

Biblioteca Astra - Sala festivă

WORKSHOP MASTERCLASS

cu Eugenio Barba

ODIN TEATRET

DNK / ATELIER / 2H

10:00

Sala Virgil Flonda - ULBS

TANGO ARGENTINIAN

cu Eugenia Usandivaras & Leo Calvelli

ARG / ATELIER / 1H30MIN

11:00

Hotel Ibis - Sala Turandot

TEHNOLOGIA ÎN ARTĂ

cu Sven Soren Beyer

EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

DEU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

➔ 17 IUNIE

13:00

Librăria Habitus

JOHN RUSSELL BROWN, „ISTORIA TEATRULUI UNIVERSAL. EDIȚIE ILUSTRATĂ”

EDITURA NEMIRA, 2016

GBR / CARTE / 1H

14:00

Atrium Café

CONVERSAȚII CULTURALE

cu Noel Witts

EVENIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

14:00

Filarmonica de Stat (Thalia)

CĂTĂLIN ȘTEFĂNESCU ȘI IRINA MARGARETA NISTOR ÎN DIALOG CU TIM ROBBINS

USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

15:00

Redal Expo (BRD Scena 9)

OARE O IDEE NOUĂ?

Expoziție de desen - Tadeusz Kantor

Expoziție de fotografie - Andrzej Welminski

POL / EXPOZIȚII / 5H

15:00

Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:

Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

ROU / EXPOZIȚII / 3H

16:00

Librăria Habitus

THE SHAWSHANK REDEMPTION (1994)

Regia: Frank Darabont

USA / FILM / 2H22MIN

ÎN LIMBA ENGLEZĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 17 Iunie

 16:00

 Teatrul Gong - Sala parter

EU MOR ÎN DIRECT

 COME WATCH ME DIE

Regia: Geert Vaes

GEERT ANANDA DEV VAES

 BEL / TEATRU / 1H10MIN

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 17:00

 Biserica Reformată Calvină

FADO, DRAGOSTEA MEA

 EMBALO - FADO WORLD TOUR

LIANA

 PRT / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 17:00

 Teatrul Național „Radu Stanca” -

Foaier

OCTAVIAN SAIU,

„HAMLET ȘI NEBUNIA LUMII”

Ediție în limba engleză

EDITURA INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN,

2016

 ROU / CARTE / 30MIN


 17:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

 NEITHER SNOT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

 FRA / MUZICĂ / 30MIN

 18:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

NOAPTEA BUFONILOR

 THE NIGHT OF THE BUFFONS

după A.P Cehov și W.Shakespeare

Regia: Alexa Visarion

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H10MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

➔ 17 Iunie

 18:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)


VISUL UNEI NOPTI DE VARĂ

 A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

de William Shakespeare

Regia: Tim Robbins

THE ACTORS' GANG / TIM ROBBINS

 USA / TEATRU / 2H40MIN (CU PAUZĂ)


 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 10 LEI

 18:00

 Fabrica de Cultură

SENSUL VIEȚII

 THE CHRONIC LIFE

de Ursula Andkjær, Thomas Bredsdorff

Regia: Eugenio Barba

ODIN TEATRET

 DNK / TEATRU / 1H10MIN

 ÎN LIMBILE DANEZĂ, SPANIOLĂ, ENGLEZĂ,

ROMÂNĂ, CECENĂ ȘI BASCĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI

 18:00

 Colegiul Național „Octavian Goga” -

Sala de sport

CEVA NEMAIVĂZUT

 ALREADY NOT YET

Coregrafia: Ahn Aesoon

KOREA NATIONAL CONTEMPORARY DANCE

COMPANY

 KOR / DANS / 1H20MIN

 PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

DANȘAȚI CU NOI!

 LIGHT DANCERS

EL CARROMATO

 ESP / TEATRU / 45MIN


 18:00

 Piața Mică

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

 NEITHER SNOT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

 FRA / MUZICĂ / 45MIN

➔ 17 IUNIE

🕒 18:00

📍 Dedeman

ÎN SUNET DE CIMPOAIE

🎺 PIPES & DRUMS FROM MALTA
MARSA SCOUTS PIPES & DRUMS
🕒 MLT / MUZICĂ / 30MIN

🕒 18:45

📍 Piața Mică

AGĂȚAȚI DE-O BARĂ

🎬 KINEMATOS
MANOAMANO CIRCO
🕒 ARG / CIRC / 40MIN

🕒 18:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

ATMOSFERĂ DE CARNAVAL

🎺 RHYTHMS & HARMONY
TORREVIEJA CARNIVAL GROUP & BATUCADA
TIMBALOE
🕒 ESP / DANS / 45MIN

🕒 19:00

📍 Fabrica de Cultură

MI CARMEN FLAMENCA

Coregrafia: Manolo Marín
ANTONIO ANDRADE FLAMENCO COMPANY
🕒 ESP / FLAMENCO / 2H10MIN (CU PAUZĂ)
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
🕒 PREȚ BILETE: 40 LEI

🕒 19:30

📍 Biserica Romano-Catolică

GOSPEL TOUR 2016

LONDON AFRICAN GOSPEL CHOIR
🕒 GBR / MUZICĂ / 1H
🕒 PREȚ BILETE: 15 LEI

🕒 19:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

SĂRBĂTOARE ÎN STIL ITALIAN

🎺 FANFARE PARADE
TRIUGGIO MARCHING BAND
🕒 ITA / MUZICĂ / 45MIN

➔ 17 IUNIE

🕒 19:45

📍 Piața Mică

ÎN SUNET DE CIMPOAIE

🎺 PIPES & DRUMS FROM MALTA
MARSA SCOUTS PIPES & DRUMS
🕒 MLT / MUZICĂ / 30MIN

🕒 20:00

📍 Teatrul Gong - Sala etaj

SILENCE FALLS

Regia: Amanda Collins & Kevin Johnson
UNIVERSITY OF ST MARK & ST JOHN
PLYMOUTH / THE ACTOR'S WHEEL
🕒 GBR / TEATRU / 1H
🕒 ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
🕒 PREȚ BILETE: 15 LEI

🕒 20:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

🎺 NEITHER SNOOT NOR TRUMPET
PIGSWANA ORCHESTRA
🕒 FRA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 20:30

📍 Piața Mică

AGĂȚAȚI DE-O BARĂ

🎬 KINEMATOS
MANOAMANO CIRCO
ARG / CIRC / 40MIN

🕒 21:00

📍 Biserica fortificată Cisnădioara

MEMORIE DEVASTATOARE

🎬 MEMORIA
Regia: Eugenio Barba
ODIN TEATRET
🕒 DNK / TEATRU / 1H05MIN
🕒 ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
🕒 PREȚ BILETE: 40 LEI

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

ATMOSFERĂ DE CARNAVAL


🎺 RHYTHMS & HARMONY
TORREVIEJA CARNIVAL GROUP & BATUCADA
TIMBALOE
🕒 ESP / DANS / 45MIN

➔ 17 IUNIE

 21:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu
SĂRBĂTOARE ÎN STIL ITALIAN
 FANFARE PARADE
TRIUGGIO MARCHING BAND
📌 ITA / MUZICĂ / 45MIN



 21:30

 Fabrica de Cultură
METAMORFOZE
 METAMORPHOSIS
după Ovidiu
Regia: Silviu Purcărete
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU
📌 ROU / TEATRU / 1H40MIN
📌 PREȚ BILETE: 30 LEI



 21:30

 Piața Mică
FATA CU PANTOFI ROȘII
 ERICA'S DREAM
CIE. BIVOUAC
📌 FRA / CIRC / 50MIN



 21:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu
DANSAȚI CU NOI!
 LIGHT DANCERS
EL CARROMATO
📌 ESP / TEATRU / 15MIN

 22:00



 Piața Mare
DANSAȚI CU NOI!
 LIGHT DANCERS
EL CARROMATO
📌 ESP / TEATRU / 30MIN

 22:30



 Piața Mare
CERUL CA O SCENĂ
 VOALĂ STATION
CIA. SUBCIELO
📌 ESP-ARG / DANS / 50MIN

⬅ 17 IUNIE

 23:00

 Cercul Militar Sibiu
INDIANUL VREA ÎN BRONX
 THE INDIAN WANTS THE BRONX
de Israel Horowitz
Regia: Iarina Demian
FUNDAȚIA ARTEST
📌 ROU / TEATRU / 1H10MIN
📌 ÎN LIMBA ROMÂNĂ
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
📌 PREȚ BILETE: 25 LEI

 23:30

 CAVAS
VIADUCTUL
 THE BRIDGE
după János Háry
Regia: Anca Bradu
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU
📌 ROU / TEATRU / 1H45MIN
📌 ÎN LIMBA ROMÂNĂ
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
📌 PREȚ BILETE: 15 LEI

 23:30

 Catedrala Evanghelică Sibiu
APROAPE DE MIEZUL NOPTII
 'ROUND MIDNIGHT
Concert de orgă
JÖRG LEUTERT
📌 CHE / MUZICĂ / 45MIN
📌 PREȚ BILETE: 15 LEI




18 Iunie


 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 09:00

 Oficiul Poștal 1 - Str. Mitropoliei nr.14

DE LA 9 DIMINEAȚA LA 9 SEARA

Instalație de vederi - Dan Perjovschi, 2016


 ROU / EXPOZIȚII / 4H

 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H

 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură

Alexandru Cînean

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Hotel Ibis - Foaier

POLSKA. ARHITECTURA

Expoziție de fotografie

EVENIMENT ÎN CADRUL

BURSEI DE SPECTACOLE

 POL / EXPOZIȚII / 6H

 10:00

 Primăria Municipiului - Centrul de informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha

 USA / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

 ROU / EXPOZIȚII / 8H



18 Iunie

 10:00

 Muzeul Brukenthal - Sala Multimedia


HUMAN BODY RITUAL

Expoziție de pictură și video art - Albani

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 PREȚ BILETE: 1-4 LEI

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala albastră

MEYERHOLD'S BIOMECHANICS

Elena Kuzina

ST. PETERSBURG STATE THEATRE ARTS

ACADEMY

 RUS / ATELIER / 3H

 10:00

 Sala Virgil Flonda - ULBS

TANGO ARGENTINIAN

cu Eugenia Usandivaras & Leo Calvelli

 ARG / ATELIER / 1H30MIN

 11:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU

LUK PERCEVAL

 BEL / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

 12:00

 Casa Altemberger - Muzeu de Istorie

SHAKESPEARE LIVES

37 scurtmetraje după piesele

lui William Shakespeare

PRODUS DE TEATRUL SHAKESPEARE'S GLOBE,

ÎN PARTENERIAT CU BRITISH COUNCIL

 GBR / FILM / 6H20MIN

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILETE ACCES MUZEU: 1 LEU

 12:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

DANSAȚI CU NOI!

 LIGHT DANCERS

EL CARROMATO

 ESP / TEATRU / 45MIN

➔ 18 IUNIE

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus

ALBA SIMINA STANCIU, „RITUAL ȘI IMAGINE ÎN DANSUL CONTEMPORAN”

EDITURA UNIVERSITĂȚII „LUCIAN BLAGA” DIN
SIBIU, 2016

📌 ROU / CARTE / 1H

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus

„FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE TEATRU DE LA SIBIU. CONFERINȚE 2015”

Ediție de Ion M. Tomuș
EDITURA UNIVERSITĂȚII „LUCIAN BLAGA” DIN
SIBIU, 2016

📌 ROU / CARTE / 1H

🕒 13:00

📍 Piața Mică

ÎNARMAȚI, DAR INOFENSIVI!

📌 STEAM ON!

FIREBIRDS

📌 HUN / CIRC / 25MIN

🕒 13:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

📌 NEITHER SNOOT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

📌 FRA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 14:00

📍 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU IRINA MARGARETA NISTOR

📌 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

🕒 14:00

📍 Librăria Habitus

CHUCK NORRIS VS. COMMUNISM (2015)

Regia și scenariul: Ilinca Călugăreanu

Invitată: Irina Margareta Nistor

📌 GBR-DEU-ROU / FILM DOCUMENTAR /
1H18MIN

📌 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 18 IUNIE

🕒 14:30

📍 Librăria Humanitas

RĂZBOIUL NU A ÎNCEPUT ÎNCĂ

📌 THE WAR HASN'T STARTED YET

de Mikhail Durnenkov

Traducere de Raluca Rădulescu

Regia: Bogdan Sărătean

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

📌 RUS / SPECTACOLE-LECTURĂ / 1H30MIN

🕒 15:00

📍 Redal Expo (BRD Scena 9)

OARE O IDEE NOUĂ?

Expoziție de desen - Tadeusz Kantor

Expoziție de fotografie - Andrzej Welminski

📌 POL / EXPOZIȚII / 5H

🕒 15:00

📍 Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:

Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

📌 ROU / EXPOZIȚII / 3H

🕒 16:00

📍 Teatrul Gong - Sala parter

MARI ÎNTĂLNIRI, CĂLĂTORII AMICALE ÎN TIMP

📌 GREAT ENCOUNTERS, FRIENDLY JOURNEYS

THROUGH TIME

EUGENIO BARBA, GEORGE BANU & ODIN

TEATRET

📌 DNK-ROU / LECTURĂ MUZICALĂ / 1H10MIN

📌 ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI FRANCEZĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 PREȚ BILETE: 25 LEI

🕒 16:00

📍 Teatrul Gong - Sala etaj

20 NOIEMBRIE

📌 THE 20TH OF NOVEMBER

după Lars Noren

Un spectacol de Eugen Jebeleanu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

📌 ROU / TEATRU / 1H

📌 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 15 ANI

📌 PREȚ BILETE: 25 LEI


➔ 18 Iunie

 18:00

 Catedrala Evanghelică Sibiu

GOSPEL TOUR 2016

LONDON AFRICAN GOSPEL CHOIR

 GBR / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI


 18:00

 Fabrica de Cultură

FLAMENCO SUITE

Coregrafia: Úrsula Moreno & José Galvañ

ANTONIO ANDRADE FLAMENCO COMPANY

 ESP / FLAMENCO / 1H50MIN (CU PAUZĂ)

 PREȚ BILETE: 40 LEI

 18:00

 Biserica fortificată Cisnădioara

MEMORIE DEVASTATOARE

 MEMORIA

Regia: Eugenia Barba

ODIN TEATRET

 DNK / TEATRU / 1H05MIN

 ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI


 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SĂRBĂTOARE ÎN STIL ITALIAN

 FANFARE PARADE

TRIUGGIO MARCHING BAND

 ITA / MUZICĂ / 45MIN

 18:00

 Piața Mică


ȘI TOTUȘI... ÎMPREUNĂ!

 RELATIONSHIP

DUO KATE & PASI

 FIN / CIRC / 20MIN

 18:00

 Parcul Cetății

ALEEA CELEBRITĂȚILOR

Evgeny Mironov, Alvis Hermanis, Luk

Perceval, Victor Rebengiuc, Christoph

Marthaler, Thomas Ostermeier, Tim Robbins

➔ 18 Iunie

 18:30

 Piața Mică

JOS PĂLĂRIA!

 EL BANANO

MR. BANANA SHOW

 CAN / CIRC / 45MIN

 18:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ATMOSFERĂ DE CARNAVAL

 RHYTHMS & HARMONY

TORREVEIJA CARNIVAL GROUP & BATUCADA

TIMBALOE

 ESP / DANS / 45MIN

 19:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)

GALA CELEBRITĂȚILOR

Momente artistice: Leo Calvelli și Eugenia

Usandivaras împreună cu Tango Sonos,

Liana, London African Gospel Choir

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 10 LEI

 19:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

 NEITHER SNOOT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

 FRA / MUZICĂ / 45MIN

 19:30

 Piața Mică

ÎNARMAȚI, DAR INOFENSIVI!

 STEAM ON!

FIREBIRDS

 HUN / CIRC / 25MIN

 20:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”


A DOUĂSPREZECEA NOAPTE

 TWELFTH NIGHT

de William Shakespeare

Versiune scenică: Victor Ioan Frunză

TEATRUL METROPOLIS

 ROU / TEATRU / 2H45MIN (CU PAUZĂ)

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

➔ 18 IUNIE

🕒 20:00

📍 Teatrul Gong - Sala etaj

CINCI ORE CU MARIO

🔄 FIVE HOURS WITH MARIO

de Miguel Delibes

Regia: Mariana Cămărășan

UNTEATRU

⚡ ROU / TEATRU / 1H30MIN

🇷🇴 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🇬🇧 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🎫 PREȚ BILETE: 25 LEI

🕒 20:00

📍 Fabrica de Cultură

SENSUL VIEȚII

🔄 THE CHRONIC LIFE

de Ursula Andkjær, Thomas Bredsdorff

Regia: Eugenio Barba

ODIN TEATRET

⚡ DNK / TEATRU / 1H10MIN

🇷🇴 ÎN LIMBILE DANEZĂ, SPANIOLĂ, ENGLEZĂ,

ROMÂNĂ, CECENĂ ȘI BASCĂ

🇬🇧 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

🎫 PREȚ BILETE: 40 LEI

🕒 20:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

SĂRBĂTOARE ÎN STIL ITALIAN

🔄 FANFARE PARADE

TRIUGGIO MARCHING BAND

⚡ ITA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 20:15

📍 Piața Mică

ȘI TOTUȘI... ÎMPREUNĂ!

🔄 RELATIONSHIP

DUO KATE & PASI

⚡ FIN / CIRC / 20MIN

🕒 20:45

📍 Piața Mică

JOS PĂLĂRIA!

🔄 EL BANANO

MR. BANANA SHOW

⚡ CAN / CIRC / 45MIN

➔ 18 IUNIE

🕒 21:00

📍 Cercul Militar Sibiu

THE HISTORY BOYS.

POVEȘTI CU PARFUM DE LICEU

🔄 THE HISTORY BOYS

de Alan Bennett

Regia: Vlad Cristache

TEATRUL EXCELSIOR

⚡ ROU / TEATRU / 2H40MIN (CU PAUZĂ)

🇷🇴 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🇬🇧 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🇬🇧 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

🎫 PREȚ BILETE: 25 LEI

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

ATMOSFERĂ DE CARNAVAL

🔄 RHYTHMS & HARMONY

TORREVIEJA CARNIVAL GROUP & BATUCADA

TIMBALOE

⚡ ESP / DANS / 45MIN

🕒 21:00

📍 Parcul Astra

UN POD PESTE TIMP

🔄 DISPLACED DYNAMICS

POWER OF DIVERSITY - CROSSING LINES

PROJECT SIBIU

⚡ ROU-DEU / TEATRU / 45MIN

🕒 21:30

📍 Piața Mică

JONGLÂND CU FOCUL

🔄 SWING OVER

FIREBIRDS

⚡ HUN / CIRC / 25MIN

🕒 21:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

DANSAȚI CU NOI!

🔄 LIGHT DANCERS

EL CARROMATO

⚡ ESP / TEATRU / 15MIN

18 IUNIE

 22:00

 Piața Mare


DANSAȚI CU NOI!

 LIGHT DANCERS

EL CARROMATO

 ESP / TEATRU / 30MIN

 22:00

 Colegiul Național „Octavian Goga” -
Sala de sport

AERUL TARE AL MUNTELUI

 YAMA

Coregrafia: Damien Jalet

SCOTTISH DANCE THEATRE

 GBR / DANS / 55MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

 22:00


 Fabrica de Cultură

FAUST

după J. W. Goethe

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 2H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI


 22:00

 Piața Mică

CÂNTĂREAȚA DIN VIS

 MADEMOISELLE CANTATRICE

ASSOCIATION PLEIN SUD

 FRA / MUZICĂ / 30MIN

18 IUNIE

 22:30

 Piața Mare

CONCERT DUCHAMP PILOT

 PART OF THE PROCESS

 GBR / MUZICĂ / 1H15MIN

 23:00

 CĂVAS

ALMOST, MAINE

după John Cariani

Regia: Andrei Gheorghe

COLEGIUL NAȚIONAL „GHEORGHE LAZĂR” /

TRUPA DE TEATRU „AS”

 ROU / TEATRU / 55MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ


 23:30

 Piața Mică

CÂNTĂREAȚA DIN VIS

 MADEMOISELLE CANTATRICE

ASSOCIATION PLEIN SUD

 FRA / MUZICĂ / 30MIN



19 Iunie

Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZONTAL, VOL.4

Dan Perjovschi & Co.

ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

10:00

Muzeul de Artă Contemporană

FAUST: VANITY AND DESPAIR

Expoziție personală de pictură

Alexandru Cînean

ROU / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Hotel Ibis - Foaier

POLSKA. ARHITECTURA

Expoziție de fotografie

EVENTIMENT ÎN CADRUL BURSEI DE SPECTACOLE

POL / EXPOZIȚII / 6H

10:00

Primăria Municipiului - Centrul de informare turistică

UMBRA ACTORULUI

Expoziție de fotografie - Lucien Samaha

USA / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Teatrul Gong - Foaier

MERSUL TRENURILOR

Expoziție de fotografie - Adrian Bulboacă

ROU / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Muzeul Brukenthal - Sala Multimedia

HUMAN BODY RITUAL

Expoziție de pictură și video art - Albani

ROU / EXPOZIȚII / 8H

PREȚ BILETE: 1-4 LEI

12:00

Filarmonica de Stat (Thalia)

FOCUS FITS 2015

Expoziție de fotografie:

Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

ROU / EXPOZIȚII / 4H



19 Iunie

12:00

Casa Altemberger - Muzeul de Istorie

SHAKESPEARE LIVES

37 scurtmetraje după piesele

lui William Shakespeare

PRODUS DE TEATRUL SHAKESPEARE'S GLOBE, ÎN PARTENERIAT CU BRITISH COUNCIL

GBR / FILM / 6H20MIN

ÎN LIMBA ENGLEZĂ

PREȚ BILETE ACCES MUZEU: 1 LEU

13:00

Librăria Habitus

CONFERINȚĂ SPECIALĂ MIRCEA DINESCU

ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

13:00

Biblioteca Astra - Sala festivă

CHRISTEL UNGAR, „ROT/ROȘU”

EDITURA HONTERUS, 2016

Invitați: Nora Iuga, Mariana Mihu și Daniel Plier

ROU / CARTE / 1H

13:00

Pietonala Nicolae Bălcescu

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

NEITHER SNOOT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

FRA / MUZICĂ / 45MIN

14:00

Piața Mică

ÎNARMAȚI, DAR INOFENSIVI!

STEAM ON!

FIREBIRDS

HUN / CIRC / 25MIN

14:00

Librăria Humanitas

FILM

THE FLICK

de Annie Baker

Traducere de Bogdan Georgescu

Regia: Bogdan Georgescu

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

USA / SPECTACOLE-LECTURĂ / 1H30MIN

➔ 19 IUNIE

 14:00


 Atrium Café

MEET THE VOLUNTEERS

FITS / SEV

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 3H

 15:00

 Redal Expo (BRD Scena 9)

OARE O IDEE NOUĂ?

Expoziție de desen - Tadeusz Kantor
Expoziție de fotografie - Andrzej Wełmiński

 POL / EXPOZIȚII / 5H

 15:00

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU VICTOR REBENGUC, CONSTANTIN CHIRIAC ȘI STERE GULEA

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 15:00

 Librăria Habitus

MOROMEȚII (1987)

Regia și scenariul: Stere Gulea

Invitați: Victor Rebenguc,

Constantin Chiriac

 ROU / FILM / 2H22MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 16:00

 Filarmonica de Stat (Thalia)

DEMONUL MUNTELUI

 THE DEMON OF ADACHI

YAMAMOTO NOH THEATER

 JPN / TEATRU / 1H30MIN

 ÎN LIMBA JAPONEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI; 10 LEI

➔ 19 IUNIE

 16:00

 Teatrul Gong - Sala etaj

NSFW [NOT SAFE FOR WORK]

de Lucy Kirkwood

Regia: Horia Suru

POINT & PROGRAM

 ROU / TEATRU / 1H30MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 16:00

 Fabrica de Cultură

SENSUL VIEȚII

 THE CHRONIC LIFE

de Ursula Andkjær, Thomas Bredsdorff

Regia: Eugenio Barba

ODIN TEATRET

 DNK / TEATRU / 1H10MIN


 ÎN LIMBILE DANEZĂ, SPANIOLĂ, ENGLEZĂ,

ROMÂNĂ, CECENĂ ȘI BASCĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 40 LEI

 17:00

 Biserica Sf. Ioan (lângă Casa Teutsch)

GOSPEL TOUR 2016

LONDON AFRICAN GOSPEL CHOIR

 GBR / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 17:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SĂRBĂTOARE ÎN STIL ITALIAN

 FANFARE PARADE

TRIUGGIO MARCHING BAND

 ITA / MUZICĂ / 45MIN

 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ATMOSFERĂ DE CARNAVAL

 RHYTHMS & HARMONY


TORREVIEJA CARNIVAL GROUP & BATUCADA

TIMBALOE

 ESP / DANS / 45MIN

➔ 19 Iunie

 18:00

 Fabrica de Cultură

IUBIRE CU NĂBĂDĂI

 OCD LOVE

Coregrafia: Sharon Eyal, Gai Behar
LEV / SHARON EYAL & GAI BEHAR

⚡ ISR / DANS / 55MIN

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💡 PREȚ BILETE: 40 LEI

 18:00

 Piața Mică

ȘI TOTUȘI... ÎMPREUNĂ!

 RELATIONSHIP

DUO KATE & PASI

⚡ FIN / CIRC / 20MIN

 18:30

 Piața Mică

JOS PĂLĂRIA!

 EL BANANO

MR. BANANA SHOW

⚡ CAN / CIRC / 45MIN

 18:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

O ORCHESTRĂ FABULOASĂ

🕒 NEITHER SNOUT NOR TRUMPET

PIGSWANA ORCHESTRA

⚡ FRA / MUZICĂ / 45MIN

 19:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SĂRBĂTOARE ÎN STIL ITALIAN

 FANFARE PARADE

TRIUGGIO MARCHING BAND

ITA / MUZICĂ / 45MIN

 19:30

 Piața Mică

ÎNARMAȚI, DAR INOFENSIVI!

 STEAM ON!

FIREBIRDS

⚡ HUN / CIRC / 25MIN

➔ 19 Iunie

 20:00

 Biserica Ursulinelor

FADO, DRAGOSTEA MEA

 EMBALO - FADO WORLD TOUR

LIANA

⚡ PRT / MUZICĂ / 1H

💡 PREȚ BILETE: 15 LEI

 20:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

AVARUL

 THE MISER

de Molière

Regia: Ludovic Lagarde

LUDOVIC LAGARDE - LA COMÉDIE DE

REIMS-CDN

⚡ FRA / TEATRU / 2H35MIN


🕒 ÎN LIMBA FRANCEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💡 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 20:00

 Redal Expo (BRD Scena 9)

IUBIRE. TRILOGIA

FAMILIEI MELE I

 LOVE. TRILOGY OF MY FAMILY I

după Emile Zola

Regia: Luk Perceval

THALIA THEATER GMBH

⚡ DEU / TEATRU / 2H

🕒 ÎN LIMBA GERMANĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💡 PREȚ BILETE: 40 LEI; 30 LEI

 20:15

 Piața Mică

ȘI TOTUȘI... ÎMPREUNĂ!

 RELATIONSHIP

DUO KATE & PASI

⚡ FIN / CIRC / 20MIN

 20:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ATMOSFERĂ DE CARNAVAL

 RHYTHMS & HARMONY

TORREVIEJA CARNIVAL GROUP & BATUCADA

TIMBALOE

⚡ ESP / DANS / 45MIN

19 Iunie

 20:45

 Piața Mică

JOS PĂLĂRIA!

 EL BANANO

MR. BANANA SHOW

 CAN / CIRC / 45MIN

 21:00

 Cercul Militar Sibiu

ANUL DISPĂRUT. 1989

 THE VANISHED YEAR. 1989

de Peca Ștefan

Regia: Ana Mărgineanu

TEATRUL MIC BUCUREȘTI

 ROU / TEATRU / 1H50MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 25 LEI

 21:00

 Piața Mare

CONCERT KIRIL DJAIKOVSKI

FEAT. TK WONDER

 KIRIL DJAIKOVSKI FEAT. TK WONDER CONCERT

 MKD / MUZICĂ / 1H

 21:45

 Piața Mică

JONGLÂND CU FOCUL

 SWING OVER

FIREBIRDS

 HUN / CIRC / 25MIN

 22:00

 Colegiul Național „Octavian Goga” -

Sala de sport

BUCURIA DE A FI DIFERIT

 PLANITES

Coregrafia: Patricia Aperi

AERITES DANCE COMPANY / PATRICIA

APERGI

 GRC / DANS / 1H

 SPECTACOL NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 30 LEI; 20 LEI

19 Iunie

 22:00

 Fabrica de Cultură

FAUST

după J. W. Goethe

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 2H

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI


 PREȚ BILETE: 40 LEI

 22:00

 CAVAS

CRONICA

UNEI MORȚI ANUNȚATE

 CHRONICLE OF A DEATH FORETOLD

după Gabriel García Márquez

Regia: Filip Odangiu & Sinko Ferenc

UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI” CLUJ-

NAPOCA

 ROU / TEATRU / 1H35MIN

 ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILETE: 15 LEI

 22:15

 Piața Mare

O EXPERIENȚĂ DE NEUITAT

 MUARÉ EXPERIENCE

DUCHAMP PILOT

 ESP-GBR-ARG / TEATRU / 1H10MIN

 23:45

 Piața Teatrului

FOCURI DE ARTIFICII

 FIREWORKS

www.sibfest.ro

#FITS2016

optimizat pentru



#FITS2016



AGENȚIA TEATRALĂ

Sibiu Str. Nicolae Balcescu, nr. 17

Tel.: 0369 101 578

PROGRAM AGENȚIE
ÎN PERIOADA 10-19 IUNIE 2016
L-D: 10:00-15:00



bilete online prin
eventim.ro
și **sibfest.ro**

Programul de evenimente al
Festivalului Internațional de
Teatru de la Sibiu poate face
obiectul unor modificări.

www.sibfest.ro/regulament-evenimente